

Saint Jean Pla de Corts



Mes chères concitoyennes, mes chers concitoyens, chers amis,

L'approche des élections municipales au mois de mars prochain impose aux élus municipaux une obligation de réserve qui leur appartient, à maints égards, de respecter.

Une obligation à laquelle évidemment, à l'instar des autres membres du conseil municipal, je me dois de faire droit.

C'est la raison pour laquelle le présent bulletin, dûment épuré pour la circonstance, se limite à retracer les interventions et réalisations opérées par la municipalité au cours de l'année 2025.

Je tiens toutefois dès à présent à vous présenter ainsi qu'à vos proches tous mes vœux les meilleurs.

Des vœux avant tout de santé, mais aussi de pleine réussite dans votre vie au quotidien.

Très bonne année 2026 à toutes et à tous !

Avec tout mon dévouement.

Bien cordialement.

Robert GARRABÉ
Maire de Saint-Jean-Pla-de-Corts
Vice-Président du Conseil Départemental

Finances

COMPTE ADMINISTRATIF 2024

Le Compte Administratif

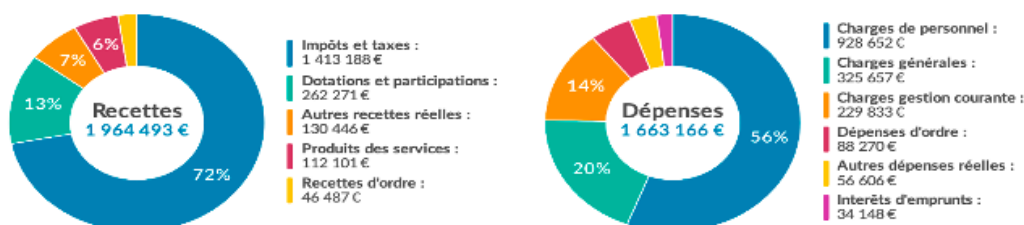
Le compte administratif de l'année N retrace l'ensemble des dépenses et des recettes réalisées par la collectivité au cours de l'exercice. Obligatoire, il peut être consulté en mairie sur simple demande. Il rapproche les prévisions (autorisations) inscrites au budget (budget primitif + décisions modificatives) des réalisations effectives, en dépenses (mandats) et en recettes (titres). Il doit être voté avant le 30 juin de l'année qui suit la clôture de l'exercice.

Points marquants

- Maîtrise des dépenses courantes
- Réalisation des investissements prévus
- Résultat financier signe d'un pilotage sérieux des comptes
- Des charges générales en diminution comparées au CA 2023

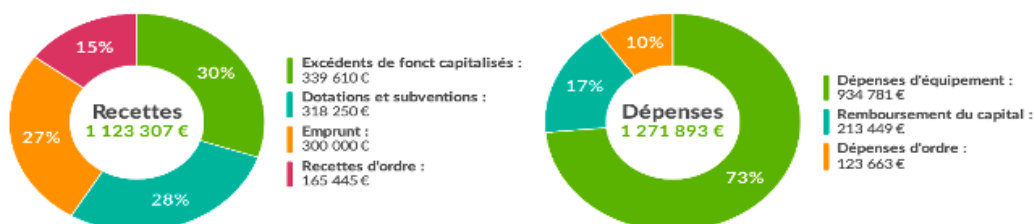
A l'instar de l'exercice 2024, le compte administratif, au regard du résultat financier définitif, démontre une gestion rigoureuse et ambitieuse conforme à la politique d'investissement voulue par la municipalité et à la prudence qu'imposent des dépenses pour le moins bien maîtrisées.

La section de fonctionnement



Le compte administratif 2024 traduit un résultat en phase avec l'exercice tenant compte de charges de personnel maîtrisées et de charges générales en diminution au regard du compte administratif 2023. L'épargne brute bien que moindre comparée à l'année précédente (2023), permet le remboursement de la dette.

La section d'investissement



Le résultat de la section d'investissement traduit la réalisation de nombreuses opérations qui participent au développement du territoire tandis que les subventions ont été obtenues.

Tableau des résultats

		Recettes	Dépenses
Réalisation de l'exercice 2024	Fonct	1 964 493 €	1 663 166 €
	Invest	1 123 307 €	1 271 893 €
Reports de l'exercice 2023	Fonct	450 000 €	0 €
	Invest	0 €	184 675 €
Total exercice (réalisations + reports)		3 537 800 €	3 119 734 €
Résultat de clôture de l'exercice		418 066 €	
RàR reportés en 2025	Invest	619 122 €	163 020 €
Totaux cumulés		4 156 922 €	3 282 754 €
Résultat financier définitif		874 168 €	

- Maîtrise des dépenses courantes
- Réalisation des investissements prévus
- Un résultat financier découlant d'un pilotage sérieux des comptes



Réalisation des investissements

63%



Capacité de désendettement

4.49 ans



Analyse financière de notre collectivité

Dépenses Réelles de Fonctionnement (DRF)	681€/Hab
Recettes Réelles de Fonctionnement (RRF)	829€/Hab
Dépenses d'équipement brut (investissements réalisés)	404€/Hab
Encours de la dette	666€/Hab
Dotation globale de fonctionnement (versée par l'État)	105€/Hab
Dépenses de personnel / DRF	59%
Dépenses de fonct et remboursement de dette / RRF	93%
Dépenses d'équipement brut / RRF	49%
Encours de la dette / RRF	80%
Épargne brute / RRF	18%



Focus sur les emprunts

Le remboursement du capital pour l'exercice 2024 s'est élevé à 213449€

Des co-financeurs essentiels

Comme les années précédentes, 2024 n'a pas dérogé à la règle en matière de subventions puisque de nombreux partenaires institutionnels ont permis, de par leurs financements, la concrétisation de multiples investissements.

”

Malgré un contexte économique toujours très prégnant et contraint, le résultat de clôture est satisfaisant avec une très bonne maîtrise des dépenses de fonctionnement notamment sur les charges générales. Les opérations d'investissement ont pu se poursuivre et se réaliser tenant compte du concours indéfectible des divers partenaires financiers.

Finances

COMPTE ADMINISTRATIF 2024

Résultat

Définition du résultat

Le résultat est égal à la différence entre la totalité des produits et des charges de fonctionnement constatés au cours de l'exercice.

Il tient compte des dotations et reprises sur amortissements et provisions.

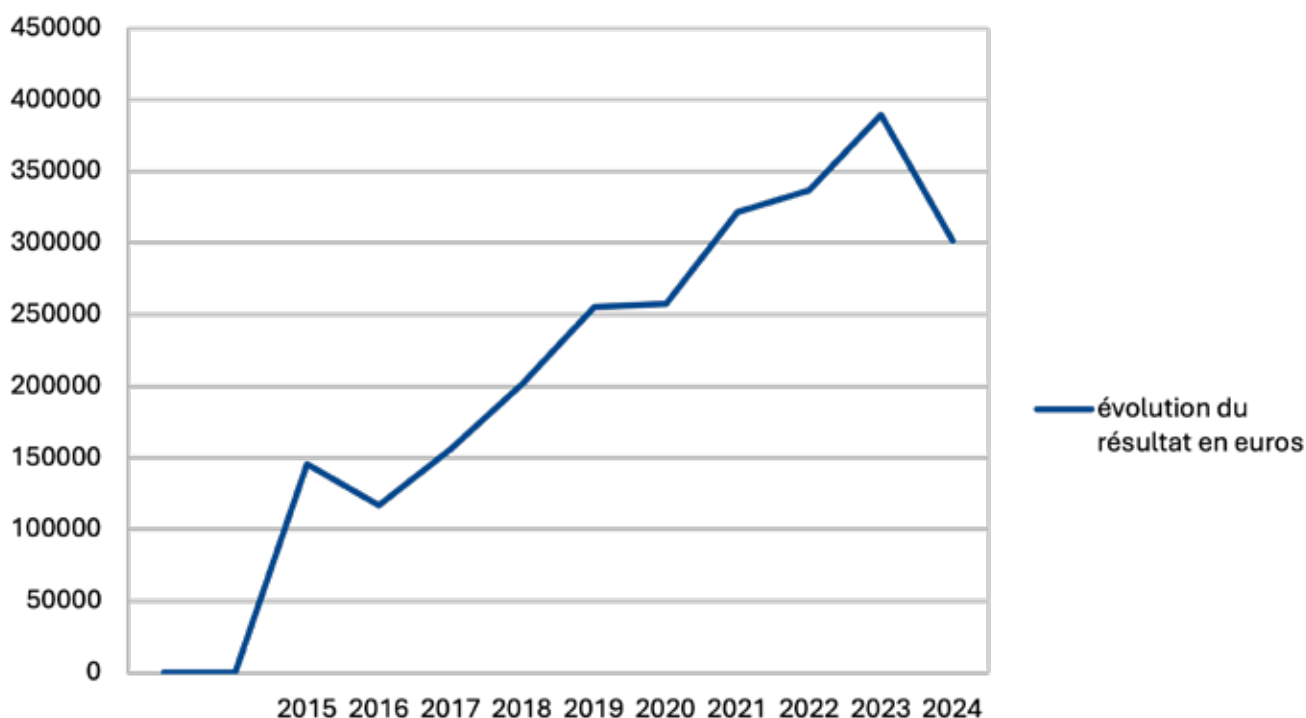
Il équivaut au solde positif ou négatif de la section de fonctionnement qui apparaît dans le compte administratif.

Le résultat traduit l'enrichissement ou l'appauvrissement de la collectivité constaté au cours de l'exercice.

Tableau de calcul du résultat de fonctionnement en euros

Produits de fonctionnement	1 964 493 €
Charges de fonctionnement	1 663 166 €
Résultat	+ 301 327 €

Évolution du résultat en euros



FRÉQUENTATION DU PLAN D'EAU 2025

Comme l'an passé, les recettes du plan d'eau ont permis de couvrir les dépenses de fonctionnement : personnel communal, maîtres-nageurs, amortissement du matériel, eau, électricité.

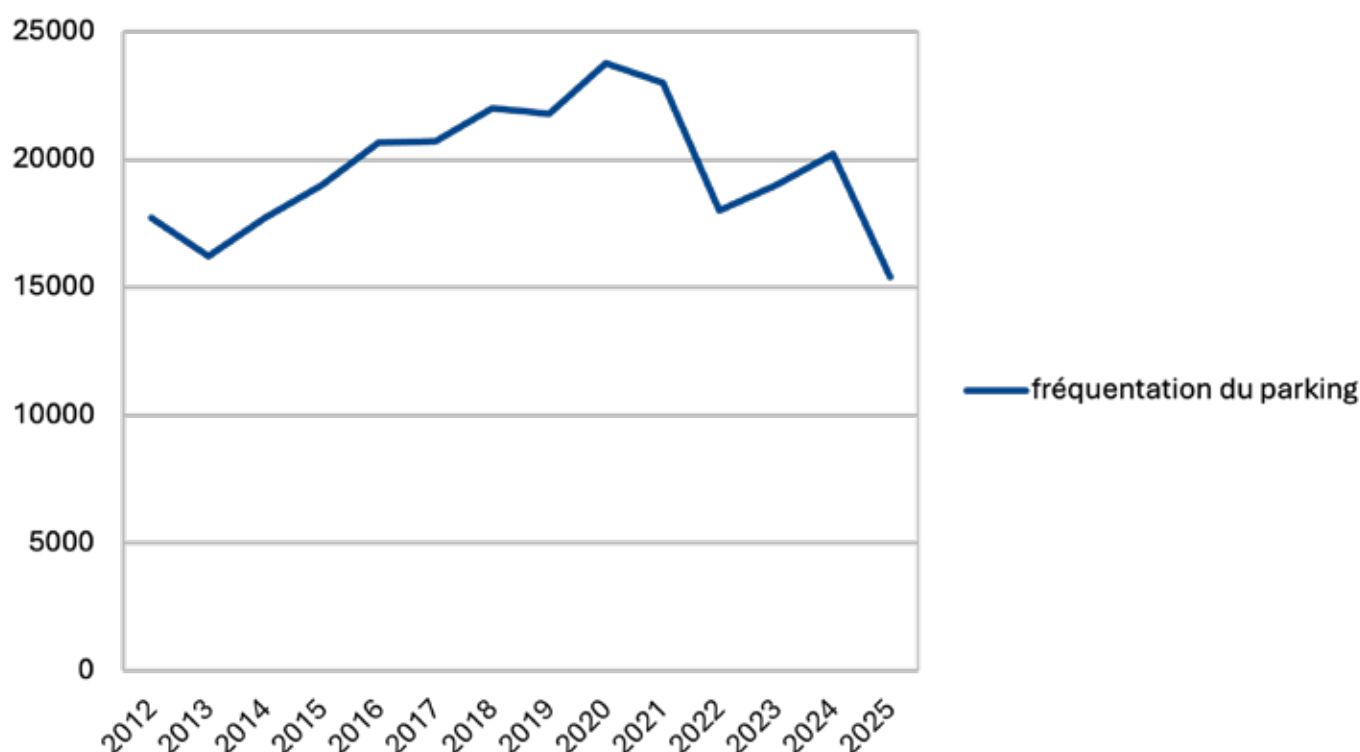
Fréquentation du parking : 15393 entrées de véhicules payants en 2025, soit 38500 visiteurs, compte tenu de 2,5 personnes en moyenne par véhicule et des entrées gratuites.

Contrairement à la saison précédente, la fréquentation du plan d'eau a subi une diminution significative de 12000 visiteurs cette année.

Malgré une gestion rigoureuse du site, la diminution de fréquentation perçue cette année tient d'avantage à une conjoncture nationale où le tourisme a été des plus moroses qu'à une cause directe du bassin territorial.

Les plans d'eau demeurent un atout majeur du tourisme intercommunal et des Pyrénées-Orientales mais peuvent aussi être impactés, au même titre que tous les autres sites touristiques français, par des baisses de fréquentation dont la cause est à notamment chercher dans la baisse du pouvoir d'achat et des vacances.

Les recettes issues des droits d'entrée sont ainsi corrélées avec la fréquentation constatée.





Travaux au village

TRAVAUX RÉALISÉS

- Réfection de la toiture du lavoir à la suite de la chute d'un arbre
- Mise en sécurité de toutes les armoires électriques via un programme de travaux avec le SYDEEL 66
- Edification d'un nouveau bloc d'enfeus et de casiers cinéraires au cimetière
- Fourniture et pose de capteurs de qualité d'air au sein des 2 écoles (maternelle et élémentaire) selon un programme avec le SYDEEL66
- Réfection de la façade et des ferronneries de l'ancienne Mairie
- Réfection des entrées du village en provenance du Boulou et de Maureillas

TRAVAUX EN COURS

- Procédure adaptée de mise en concurrence des entreprises conformément au Code de la Commande Publique pour travaux de rénovation de la chapelle du Château dans le cadre d'un programme européen Patrimc@t II POCTEFA
- Diagnostic de performance énergétique prévisionnel en vue de travaux à la salle des échecs dans la perspective d'un dispositif d'isolation et d'équipement d'une pompe à chaleur
- Diagnostic de performance énergétique prévisionnel en vue de travaux au restaurant scolaire dans la perspective d'un équipement par une pompe à chaleur
- Réfection entrée du village en provenance de Céret

RESTAURATION DES COURS D'EAU DU TECH ET DE LA RIVIÈRE DE LAS AIGUES

Le Syndicat Mixte de Gestion et d'Aménagement Tech-Albères (SMIGATA), dont les représentants pour la commune sont Monsieur Patrick Casadevall et Madame Gisèle Laporte, a consacré en 2025 une enveloppe de 60 000 € à Saint-Jean-Pla-de-Corts pour l'entretien et la restauration des cours d'eau.

Deux chantiers majeurs ont été menés : une opération de gestion sédimentaire sur le Tech et des travaux d'entretien de la végétation sur le cours d'eau des Aigues.

Les travaux de gestion sédimentaire visent à rétablir le déplacement naturel des matériaux, des zones excédentaires vers celles en déficit.

Sur le Tech, en rive droite et à proximité du camping de la Vallée, un atterrissement de 8 000 m² a été traité : le débroussaillage de la végétation limite l'effet de piégeage des sédiments par les systèmes racinaires, tandis que le décompactage des matériaux facilite leur remise en mouvement. Ces interventions permettent de restaurer le transit sédimentaire du Tech et de réduire les risques de débordement en période de crue.

Le financement est assuré à 50 % par l'Agence de l'eau, 20 % par le Département, 10 % par la Région et 20 % par le Syndicat du Tech.

Sur le cours d'eau des Aigues, les interventions ont porté sur un linéaire de 3 100 mètres, pour un montant supérieur à 16 000 €. Elles ont consisté en un débroussaillage sélectif, le façonnage d'arbres en travers du lit et l'abattage de sujets entravant l'écoulement.

L'objectif : faciliter les écoulements en période de crue et limiter la formation d'embâcles.

Ces travaux sont financés à 30 % par l'Agence de l'eau et à 70 % par le SMIGATA.

Entre 2020 et 2025, ce sont 221 000 € qui ont été investis sur la commune, ce qui représente plus de 8 km de cours d'eau et 10 ha traité. Conformément au Code de l'environnement, l'entretien des cours d'eau relève normalement des propriétaires riverains.

Le SMIGATA intervient ici dans le cadre d'une Déclaration d'Intérêt Général (DIG), qui lui permet de se substituer à eux pour réaliser ces travaux avec des fonds publics sur des terrains privés.

L'ANCIENNE MAIRIE FAIT PEAU NEUVE

Nombreux sont les Saint-Jeannais qui ont arpenté la place ombragée de la République récemment rénovée et nombreux aussi sont ceux qui ont connu l'ancienne mairie trônant face au contrefort des Albères. Et pourtant celle-ci a subi les affres du temps, il devenait donc nécessaire d'opérer la rénovation de la façade.



Avant

bâtiment communal qui vient souligner la qualité significative du patrimoine de la ville et son empreinte dans le centre historique.

Nul doute qu'avec cette dernière phase de travaux, le cœur de ville saura battre à nouveau et ravira les administrés de même que les visiteurs.

C'est ainsi qu'après avoir été requalifiée en salle de dojo et d'arts martiaux, jouissant par ailleurs d'un grand succès quant à sa fréquentation soulignant, de fait, la réussite de cette opération, l'ancienne Mairie se devait d'achever sa mue et par là même de se parer de ses plus beaux atours.

Dans la continuité de la livraison de la Place de la République, la municipalité, sous l'impulsion de Claude DI-DIER, adjoint délégué aux finances et Michel ANDRODIAS, 1er adjoint délégué à l'urbanisme et aux travaux, a dès lors décidé de parachever ce chantier en rénovant la façade et les ferronneries qui la composent.

D'un montant total avoisinant 5 000 €, les entreprises Carillo et Llavanera, respectivement maçon et peintre, se sont succédé durant trois semaines pour redonner vie et éclat à ce



Après

Travaux au village

LE GÉOPORTAIL DE L'URBANISME

Le Géoportail de l'urbanisme (GPU) donne accès aux réglementations d'urbanisme des territoires.

Il permet à chaque citoyen de :

- Localiser son terrain ;
- Faire apparaître et interroger le zonage et les prescriptions d'urbanisme qui s'y appliquent ;
- Consulter directement en ligne tout ou partie des documents d'urbanisme (données géographiques et règlements de la commune ou de l'intercommunalité) ;
- Connaître les servitudes d'utilité publique affectant l'utilisation de son terrain ;
- Télécharger les données géographiques (zonages) et littérales (règlement au format .pdf) ;
- Afficher en superposition des couches d'information (sélection des prescriptions du règlement d'urbanisme, fond cadastral, photo aérienne, etc.) ;
- Créer et diffuser sa propre carte grâce aux outils de dessin (prescriptions à représenter, outils de dessin).

Il permet également aux professionnels de réaliser diverses études à partir des données qui y sont présentes.

Pour y accéder, vous pouvez taper le lien infra dans votre navigateur internet :

www.geoportail-urbanisme.gouv.fr

L'ENTRÉE OUEST DE VILLE TOTALEMENT RÉHABILITÉE

En décembre a débuté un vaste programme d'aménagement de l'entrée Ouest de ville sur la Départementale 115 en venant depuis Céret.

Sous maîtrise d'ouvrage partagée avec la Communauté de Communes du Vallespir et la commune de Saint Jean Pla de Corts, sous l'égide de Gérard PERRENOT responsable des services techniques intercommunaux et Michel ANDRODIAS 1er Adjoint délégué à l'urbanisme et aux travaux, cette opération vise en la réhabilitation totale de cet axe qui était devenu inadapté par la création de liaisons douces et d'un nouveau volet paysager.

L'entrée de ville, un espace de transition et de partage accueillant dans un environnement de qualité les déplacements doux (piétons, vélos) favorables aux rencontres, en complémentarité des voies de circulation permettant aux véhicules automobiles d'adopter une allure apaisée.

De part et d'autre de la chaussée, seront réalisés des aménagements paysagers adaptés au climat de même que sera créé un mur en cayroux édifié, pour repenser le site d'accueil des points d'apports volontaires et valoriser ce secteur ouest d'entrée de ville.

L'éclairage du site a été optimisé par notamment un déplacement de mâts d'éclairage et une meilleure implantation.

D'un montant avoisinant les 200.000 € totalement financé par la Communauté de Communes du Vallespir, ce chantier est réalisé avec le concours des entreprises Eurovia pour la partie VRD, Arnaudis pour le volet paysager et les cabinets Poola et Seiri s'agissant de la maîtrise d'oeuvre.



Il est à noter le concours du Département au travers de l'agence des routes de Céret qui a facilité les flux et participé à la pertinence de la signalisation verticale et horizontale sur site de même que celui de la Région notamment au regard de sa compétence de transport scolaire afin de repenser au mieux l'implantation de l'abri bus, lequel sera sécurisé pour tous les élèves en étant éclairé.

La livraison de l'ouvrage prévue au cours du premier trimestre 2026, à l'instar de l'entrée Est portée, elle par la commune, et désormais opérationnelle, viendra rééquilibrer les accès à la ville et donner une meilleure lecture quant à l'implantation de Saint Jean Pla de Corts au cœur du Vallespir.

Cette opération s'inscrit dans le cadre de l'aménagement et de l'embellissement de l'ensemble des entrées du village.



UNE EAU D'EXCELLENTE QUALITÉ

Le Syndicat Intercommunal d'Adduction d'Eau Potable du Vallespir (SIAEP) est chargé de la production, du traitement, de la production de l'eau potable et du transport dans la conduite principale pour les résidents du Vallespir,

Michel ANDRODIAS, 1er Adjoint à l'urbanisme et aux travaux ainsi qu'Éric BAILLE, conseiller municipal, en sont les délégués pour la commune.

Dans le Vallespir, l'eau provenant du Tech et du Riuferrer descend directement de massifs granitiques (le Costabonne et le Canigou) et contient naturellement peu de ces carbonates. Elle est donc peu minéralisée (ou douce ou encore agressive comme mentionné dans les rapports de l'ARS, c'est au choix) et peu calcaire. Les élus du SIAEP ont fait le choix de la garder la plus naturelle possible et donc refusé tout traitement supplémentaire modifiant son équilibre pour la rendre dure. C'est pourquoi l'eau du Vallespir est hors norme selon les critères nationaux.

Concernant la dureté de l'eau, ce n'est qu'une référence, pas de danger pour la santé humaine. Le commentaire de l'ARS indique un risque quant à la dissolution du plomb pour ce type d'eau. Ce matériau n'est plus utilisé depuis des décennies et a été supprimé de tout le réseau public.

SIEAP du Vallespir :

siaepvallespir.com

T 04.68.39.96.70

infos@siaepvallespir.com

Le fermier est la société Vall Aigua basée à Céret.

Vous pouvez appeler **Vall'Aigua** et **Véolia** du lundi au vendredi de 8 h à 19 h et le samedi de 9 h à 12 h au 0969329328 ou vous rendre au siège : 17 avenue de la gare à Céret, les lundi et jeudi de 8 h 30 à 12 h 30, 13 h 30 à 17 h 00 et le vendredi de 9 h à 13 h.

PRÉSENTATION DU SPANC 66

Depuis le 1er janvier 2006, la loi sur l'Eau de 1992 a imposé aux collectivités de créer un Service Public d'Assainissement Non Collectif, le département des Pyrénées-Orientales a opté pour un service à l'échelle départementale. A l'initiative de l'Association des Maires et Adjointes des Pyrénées-Orientales, le Service Public d'Assainissement Non Collectif des PO (SPANC 66), présidé par Bernard REMEDI, a été créé le 13 octobre 2006 par arrêté préfectoral.

Le représentant pour la commune est Monsieur Michel ANDRODIAS, 1er Adjoint délégué à l'urbanisme et aux travaux qui en est le Vice-Président.

Le Service Public d'Assainissement Non Collectif (SPANC 66) est chargé de réaliser les contrôles obligatoires de l'assainissement non collectif pour le compte des communes qui ont adhéré et qui ont, de fait, transféré cette compétence technique au Syndicat.

La mission de contrôle vise à vérifier que les installations d'assainissement non collectif ne portent pas atteinte à la salubrité publique, ni à la sécurité des personnes, et permettent la préservation de la qualité des eaux superficielles et souterraines, en identifiant d'éventuels risques environnementaux ou sanitaires liés à la conception, à l'exécution, au fonctionnement, à l'état ou à l'entretien des installations.

Le SPANC 66 assure également une importante mission d'informations au sujet de l'assainissement non collectif.

Le Syndicat compte 204 communes sur 226 soit 90 % du département dont Perpignan Méditerranée Communauté d'Agglomération, les Communautés de Communes des Aspres, Haut Vallespir et Agly Fenouillèdes, les SIVOM du Conflent, de la Vanera, de la Haute Vallée du Sègre, de la Vallée de Carol et le Syndicat intercommunal des deux Corbère et Cambre d'Aze.

L'objectif est de regrouper le maximum de communes du département dans un souci de minimiser les coûts à la charge des administrés.

La Vie au Village

FRANÇOIS RAGOT ET SES PRODIGES POUR LES 30 ANS DE MARE NOSTRUM

Dans la salle polyvalente, 56 instrumentistes, dont un quart de Catalans, se sont réunis pour un concert symphonique en hommage à François Ragot à l'occasion du 30e anniversaire du collectif *Mare nostrum musicae* (AMNM), concert intitulé Violoncelles en fêtes.

L'Orchestre symphonique de Canet-en-Roussillon Méditerranéen et l'association des Amis de l'AMNM, que préside Jean-Michel Kobus, ont conjugué leurs efforts pour honorer François Ragot et son action de 30 années au service de la musique. Face à un tel événement, 460 places ont été occupées, et parmi les invités, la nièce de Pau Casals, âgée de 104 ans, témoignait de l'influence de son oncle sur le violoncelliste François Ragot. Le maire Robert Garrabé et le président d'AMNM se félicitaient d'une telle manifestation. François Ragot s'est alors installé comme soliste, pour inter-



préter avec beaucoup d'émotion la célèbre chanson de Jordi Barre *Tant com me quedarà*, sous la direction de Roland Besson, compositeur de l'adaptation, et ce, sur le propre violoncelle du chanteur et en présence de son épouse Danièle Barre, de sa fille et de ses deux petits-fils. Dans la suite du programme, François Ragot a pris la direction de l'orchestre qui a servi avec brio à mettre en lumière sept jeunes musiciens, présentés par le flûtiste, Michel Tignièrès, qui donnait quelques précisions tant sur les jeunes prodiges que sur les pièces exécutées. Ainsi Guillem Gironès, violoncelliste de 18 ans, aux nombreux prix, a interprété avec entrain l'Allegro appassionato de Saint-Saëns. Puis une autre violoncelliste, Sabina de Solas Morales, âgée de 17 ans, a transmis la mélancolie de l'Élégie composée par Fauré et joué pour la première fois par Pau Casals. Changement d'instrument avec la clarinette de Jùlia Ruhi. Elle a proposé une version bien rythmée de l'Adagio de Mozart, connu pour son utilisation dans le film *Out of Africa*. Le retour au violoncelle pour le Nocturne de Thaïkowsky, a permis de découvrir le jeu d'une émotion retenue par le plus jeune artiste, Isern Bosch, de 13 ans. Ensuite Raphaël Quaretti, à seulement 17 ans, a démontré sa technique inspirée de Pau Casals, dans l'extrait mélodieux du concerto n° 2 de Bottesini. Puis Jaume Ferrer Moreno, au violoncelle, a rendu avec grâce l'émotion de Kol Nidrei de Bruch. Enfin la flûte traversière de Valentin Kruger, a su traduire toute la vitalité des Variations sur Carmen de Borne..

ABBA ET QUEEN À CÔTÉ DE MOZART !

Vendredi 22 août, dans la salle polyvalente, invité par la municipalité, le quatuor à cordes Opale, formé par Justine Vicens et Alexia Turiaf au violon, Charlotte Chollet à l'alto et Shani Mégret au violoncelle, a donné un concert remarquable et gratuit dans le cadre des fêtes du Roser.

Un concert capable de réconcilier toutes les générations, car bien loin des concepts d'une musique élitiste, il abordait avec brio tous les genres. En effet, le quatuor Opale, nom d'une pierre précieuse aux diverses couleurs, a offert un programme varié, aboutissement d'une exigence exemplaire au service de belles émotions musicales. Mozart, et ses divertissements, pleins d'entrain, ouvrait et fermait le volet classique formé du rythme dansant de Léo Delibes, de la réflexion de Ravel, de la passion de Tchaïkovski et de la virtuosité de Rossini, d'où surgissaient les personnages de la Belle au bois dormant et de Figaro.





Dans un second temps, on découvrait d'autres univers plus mélancoliques, avec un célèbre tango de Carlos Gardel et un autre marqué par les Balkans de Goran Bregovic.

La nostalgie se poursuivait avec l'air de Summertime de Gershwin et des extraits de Cinéma paradiso de Morricone. Mais l'art de la transcription des mélodies allait encore plus loin dans les derniers morceaux, le medley de Pirates des Caraïbes, le Dancing queen d'ABBA et la Bohemian rhapsody de Queen, car le travail des artistes donnait des lettres de noblesse à ces morceaux populaires !

Pour le rappel, une sardane écrite par Gabriel Vicens, le frère de la violoniste, Murmuris d'amor, était comme un clin d'œil à la symbolique de l'opale qui est l'amour ! Aussi les remerciements s'adressaient-ils tant aux musiciennes qu'au maire Robert Garrabé et à Dominique Barbouty chargée de la culture, d'avoir permis un tel moment de grâce. L'apéritif était bienvenu pour prolonger ce plaisir.

UN REQUIEM PAR LE CHŒUR DÉODAT DE SÉVERAC

Dans l'église Saint-Jean-Baptiste, le concert de l'été du chœur Déodat de Séverac a réuni bien du monde. D'abord les 40 choristes installés autour de l'autel central, et ensuite un nombreux public fidèle admirateur du travail réalisé par le brillant chef de chœur Lionel Berbain qui dirigeait depuis son clavier.



Le programme était composé essentiellement d'un requiem, presque complet du compositeur espagnol contemporain, né en 1969 à Valladolid, Ramiro Real, auteur de nombreuses œuvres pour chœurs et orchestres. Sa *Missa pro defunctis* est une œuvre claire pour chœur mixte, à la croisée de la modernité et de la tradition. Et le chœur Déodat de Séverac a su rendre admirablement les différentes émotions exprimées dans les 10 pièces en latin, comme la puissante *Introït* ou le profond *Dies irae* ou encore le *Domine Iesu Christe* aux grandes variations mettant en valeur les voix des 4 pupitres. Le souffle de l'œuvre résonnait amplement dans le cadre de la petite église romane.

Mais Lionel Berbain avait préparé son auditoire en donnant d'abord la version de l'*Ave Maria* de Ramiro Real suivi du célèbre *Cantique* de Jean Racine composé par Gabriel Fauré. Et pour terminer ce concert consacré surtout à la musique sacrée, le chœur a interprété des chants du monde, les *Bateliers de la Volga* en français et en russe, deux chants symboliques catalans *Evocacio al Pirineu* et *L'Estaca* et une chanson basque *Hegoak*, ode à la liberté et à l'amour.

La Vie au Village

UN CONCERT POLYPHONIQUE EMPREINT D'ÉMOTION

Le groupe transfrontalier de chants polyphoniques **Veus Aspres** se produisait dans l'église Saint-Jean-Baptiste accompagné d'une autre formation, le **Chœur d'hommes de Thuir**.



Veus Aspres, constitué de trois voix féminines, dont une nouvelle recrue, et de quatre voix masculines, a interprété *a cappella* des chants de la zone méditerranéenne et des Pyrénées, passant ainsi du catalan avec l'*Havanera* de Joan Tocabens et *El cant de la Sibillà*, au corse avec l'hymne qui célèbre la Vierge, en passant par le béarnais et le languedocien, sur des textes datant du Moyen Âge à nos jours, et des thèmes surtout religieux autour de la Vierge et de Noël. Un travail de recherches considérable porté par la passion du groupe.

Le Chœur d'hommes de Thuir, composé d'une vingtaine de chanteurs, a poursuivi dans les mêmes langues y ajoutant l'italien. Pratiquement toutes les paroles renvoient à des événements tristes, ainsi la Vierge en pleurs, la mort de l'alpiniste ou les chants des paysans exilés de leurs montagnes comme les Corses de leur île. La puissance du chœur, à trois ou quatre voix, résonnait dans l'église et transformait ces malheurs en art chargé d'émotion et de beauté. Le concert s'est achevé par deux chants communs, ajoutant plus d'effets musicaux pour le plus grand plaisir du nombreux public.

FIÈVRE DU SAMEDI SOIR

Samedi 23 août, square Guy-Malé, après le concert classique de la veille, les Festes del Roser change de style et la municipalité offrait aux Saint-Jeannais le nouveau spectacle concert de Johnny Galaxi qui mêle variétés françaises et internationales avec des chorégraphies colorées et des numéros de cabaret. Heureux d'animer une nouvelle fois cette fête grâce au maire Robert Garrabé et à Dominique Barbouty adjointe en charge de la culture, Johnny a présenté sa nouvelle formation qui intègre les belles voix du chanteur Richard Villa aux sons graves et d'Alexia Dos Santos, séduisante et puissante, ainsi que la jeune Smelly entourée de ses danseuses. Et tandis que la nuit tombait, que le repas était servi aux tables installées sur la place par la municipalité, que les numéros se succédaient sur scène et que les tubes français et anglais des années 70 à nos jours étaient savoureusement servis par les interprètes, bien vite l'espace de danse a été envahi quand un premier madison a retenti. Et le monde ne s'était pas seulement déplacé pour apprécier la généreuse paella des Abeilles, mais il voulait participer à la fièvre du samedi soir et danser sur des airs d'Eddy Mitchell, de Lou Reed, de Clara Luciani, et bien sûr de Johnny. Car la fête populaire pour les adultes c'est tout ça, tandis que les enfants, eux, préféraient faire un tour sur les manèges, place des Aires.



UN UNIQUE MAIS FABULEUX CONCERT LYRIQUE DE L'AUTOMNE MUSICAL

Le dimanche 14 décembre, dans la salle polyvalente, l'association **Musiques & Voix en Pays Catalans**, organisateur du festival **L'Automne Musical en Vallespir**, et son président Gilbert Guerne, ont proposé un concert lyrique unique à tout point de vue : 5 voix exceptionnelles, un programme exigeant, fruit du directeur artistique, Christian Papis et surtout du fait que cette année le festival s'est réduit à cette production. L'association face à de multiples difficultés, se met en veille, après 14 ans à rapprocher l'art lyrique et la musique classique du public des villages de la communauté de communes du Vallespir, travail si nécessaire pour défendre la culture musicale de qualité servie par de nouveaux talents. Pour cette soirée, les 5 artistes ont déployé leurs capacités vocales remarquables dès le premier morceau, dans un quintette joyeux tiré de la Flûte enchantée de Mozart.



Une variété d'émotions attendait le public venu en nombre. Ainsi la mezzo soprano, Elise Duclos, affirmait sa force intérieure et sa grande maîtrise technique dans un extrait tiré du Barbier de Rossini, puis dans l'air de Nelly de Bellini, elle nous transmettait sa souffrance d'amoureuse inquiète. Le baryton Akash Gadamsetty a mis toute sa verve pour interpréter Figaro du même Rossini et il est passé ensuite à l'expression de la tristesse dans le rôle de Faust de Gounod. Pour le Ramiro de Rossini, le ténor Pierre-Emmanuel Roubet a manifesté une belle énergie, qu'il a ensuite dominé dans l'extrait du Faust de Gounod marqué par la nostalgie. Avec l'air de Madame Butterfly de Puccini, la soprano Sabine Riva déployait le côté dramatique, tandis qu'avec le personnage de Giuditta de Lehár, elle a traduit la danse de la mélodie. Enfin la jeune prodige, Amandine Sanchez, cette soprano qui a participé à 4 concours cette année et gagné 12 prix, a brillé dans l'air des Clochettes de Delibes, et dans Candide et West Side Story de Bernstein, elle a souligné la modernité avec une facilité étonnante.



Ces voix s'harmonisaient aussi merveilleusement dans des duos entre mezzo et baryton, soprano et ténor ou baryton et ténor, et dans le trio formé par Sabine, Elise et Akash d'une grande sensibilité. L'impeccable accompagnement si attentif aux chanteurs comme au directeur, de la pianiste Emilie Benterfa, achevait de combler de bonheur musical la salle qui a apprécié cette superbe réussite.



La Vie au Village

HOMMAGE VISUEL ET SONORE À LA MÉMOIRE FÉMININE

Les souvenirs au féminin sont mis à l'honneur.

Samedi 20 septembre a eu lieu le vernissage de "Ce sera toujours permis", une originale et imposante exposition photographique et sonore qui transmet la voix intérieure des jeunes filles, du haut et bas Vallespir, dont les portraits actuels sont à découvrir sur les murs autour du square Guy-Malé, devant la salle polyvalente et près de la bibliothèque, comme d'ailleurs ils le sont également à Arles-sur-Tech et à Prats-de-Mollo.



Dominique Barbouty, adjointe à la culture, a expliqué, qu'après en avoir pris connaissance en septembre 2024, elle a aussitôt adhéré à ce projet d'exposition innovante, mené par le collectif **L'effet cousines**. Et intégré dans le cadre plus vaste du projet de créations en territoire **Et nos cœurs font boum**, que porte la compagnie Alma. Pour le visiteur attentif, c'est une plongée sensible dans les souvenirs festifs de onze jeunes filles derrière les portraits d'aujourd'hui de Chantal, Georgette, Josette, Laurence, Lucienne, Micheline, Raymonde, Renée et de trois Saint-Jeannaises : Jaja, Jeannine et Rose-Marie.

En effet, chaque photographie est accompagnée d'un QR code qu'il suffit de scanner avec son téléphone pour entendre la voix de ces femmes raconter avec tendresse leurs souvenirs de fêtes, bals du village, musiques faisant danser les cœurs. Et si les photos révèlent quelques rides, elles affichent aussi la lumière intacte des yeux, qui atteste une jeunesse vivante, une force, une intensité que le temps n'a pas pu effacer.

Claire Olivier et Cécile Guérin ont présenté leur compagnie *Alma*, en n'omettant pas de citer les partenaires qui la subventionnent. Puis Carine Gonzalez, responsable des entretiens sonores, et Cendrine Margail, des remarquables photographies, se sont exprimées sur la création et la réalisation de cette exposition et sur le rôle de Nicolas Liorit pour le mixage et le montage sonore.

Devant un tel hommage innovant et riche à la mémoire des aînées et au passé de notre territoire, Robert Garabé ne pouvait que féliciter et remercier les organisateurs.

Des pas de danse sur la musique des enregistrements et une sardane sont venus conclure cette manifestation qui touche à l'importance de la transmission et qui la met si bien en valeur.

JANY GUIZARD-CAYROL A DÉVOILÉ SON ART POÉTIQUE

Samedi 22 novembre, dans la salle polyvalente, Jany Guizard-Cayrol, fille du poète catalan Joan Cayrol, proposait son spectacle poétique ***Une fenêtre ouverte sur un monde aux multiples visages***.

Après un mot d'accueil de Dominique Barbouty, ajointe à la culture, définissant l'univers de l'artiste, Jany allait faire défiler, devant un décor fleuri en forme de cœur, une série de personnages hauts en couleur, venant d'une autre planète où l'imagination est libre.



Chaque saynète proposait une plongée dans la nostalgie des souvenirs, mis en scène avec énergie dans une langue rythmée par la poésie et l'humour et soutenue par

le concours musical de Bernadette Escudero.

Dans ce spectacle où Jany fait ses adieux à la scène, les réflexions sur le temps qui passe, sur la beauté, sur le ridicule du clown, sur l'illusion du peintre, sur le rôle de la langue ou les prétentions de l'influenceuse, cachent beaucoup d'émotion. Et le public était touché par la sincérité discrète de l'artiste qui mêle autobiographie et rêve, une poésie de son père, les 48 ans d'amour de son couple, avec des chansons empruntées à Françoise Hardy ou Zaho de Sagazan, qu'elle a interprétées avec Bernadette.

Sensible à son assurance chaleureuse, l'auditoire lui a manifesté son plaisir et son admiration à la fin de chaque poème.

Les applaudissements et les bouquets de fleurs, remis par le maire Robert Garrabé et Dominique Barbouty, étaient le témoignage de cette satisfaction partagée, que le verre de l'amitié offert par la municipalité a prolongée.

LE CONSEIL MUNICIPAL EN DÉPLACEMENT À PRATS AU CENTRE DU PAYS D'ART ET D'HISTOIRE TRANSFRONTALIER

Ce samedi 13 décembre, les élus saint-jeannais ont passé une journée à Prats de Mollo, avec au programme une visite guidée du Centre d'Interprétation du Patrimoine (CIAP), la Verneda, et découvrir l'après-midi la capitale de ce territoire original que le Groupement Européen de Coopération territoriale met en valeur grâce au Pays d'Art et d'Histoire Transfrontalier (PAHT), les Vallées Catalanes. Cette visite a coïncidé avec la remise des prix 2025 du Trail Running Challenge, les Vallées Catalanes, un événement important de la vie du GECT qui défend non seulement des monuments, mais dans ce cas des échanges sportifs. L'organisation Trail Running Challenge réunit depuis 5 ans des courses des 2 côtés de la frontière et a procédé à l'annonce des podiums dont la grande championne était cérétane et à la présentation de l'affiche officielle de la saison 2026 qui a retenu 4 courses du côté français et 8 au sud de la frontière. De nombreuses personnalités, tant françaises que catalanes, s'étaient déplacées, et le coordinateur du challenge, Jep Coromines, les a fait intervenir tour à tour *, tout cela en présence des visiteurs saint-jeannais et de leur maire Robert Garrabé, vice-président du conseil départemental.

Julie Schlumberger, guide conférencier, après avoir expliqué l'origine du lieu, cette ancienne usine textile, a dévoilé ensuite tout ce qui fait l'unité de cet ensemble de communes du Vallespir, du Ripolles, de la Garrotxa et de l'Alt Empordà, situées de part et d'autre d'une frontière qui s'est déplacée au cours de l'Histoire et qui n'a pas de sens puisque c'est le même paysage, la même culture dans ces différentes vallées. Panneaux photographiques, vidéos plans, ont permis à Julie de faire une synthèse des richesses documentaires de la Verneda, et de souligner le rôle du PAHT dans la transmission de ces connaissances par des publications, des visites et par la défense du patrimoine de l'Humanité tant matériel qu'immatériel comme la fête de l'Ours. Après une excellente pause au restaurant Le Botaniste, Julie a poursuivi ses explications durant la visite de la ville, développant les étapes qui permettait ainsi de comprendre la taille et les décorations de l'église, la présence de l'usine textile, ou les raisons de la construction de Vauban, et tout cela au milieu des festivités de Noël qui animaient joyeusement Prats. Un beau souvenir !



Les élus saint-jeannais devant la carte du territoire du Pays d'Art et d'Histoire Transfrontalier, accompagnés du guide conférencier Julie Schlumberger à droite

** Les personnalités : Maria Vidal, présidente du GECT PAHT Les Vallées Catalanes, Núria Escarpanter, Conseillère du Comté de l'Alt Empordà en charge de la Jeunesse des Sports et des Affaires Transfrontalières, Albert Piñeira, directeur de la Casa de la Generalitat à Perpignan, Narcís Cassassa, délégué des Sports du Gouvernement de Gérone, Claude Ferrer, maire de Prats de Mollo et président de la Communauté de Communes du Haut Vallespir, et Gisèle Juanole, maire de Lamanère.*

La Vie au Village

RENTRÉE SEREINE DANS LES ÉCOLES

Le maire Robert Garrabé, accompagné des élus de la commission des écoles, est venu le lundi matin 1er septembre se rendre compte que cette rentrée se déroulait le plus parfaitement possible.

À l'école primaire, la directrice Colomba Sanchez et les cinq professeurs des écoles Marie Garonnat en demi-service, Catherine Potier, Richard Garcia, François Lorente et un nouveau, Christian Durmord, en demi-service, ont accueilli les 115 élèves inscrits cette année et répartis en cinq classes de CP, CE 1 et 2 et CM 1 et 2. Parmi les travaux réalisés cet été, la mairie a repeint une salle de classe en vert à la demande de l'enseignante qui l'utilise. Du côté de l'école maternelle, Fabienne Cardot, partie à la retraite, a cédé sa place de directrice à Christine Costa



(lire ci-dessous). En plus de la directrice et de Céline Massagué, une nouvelle enseignante à temps plein, Mathilde Famchon, complète l'équipe, en remplacement des deux professeurs en demi-service l'an dernier. Ce premier jour, l'école a accueilli 61 élèves en petite, moyenne et grande sections.

Les améliorations les plus importantes ont été apportées à la cantine durant les vacances et profiteront ainsi à l'ensemble des écoles. En effet, des portes ont été changées et la salle a entièrement été repeinte. De plus un feu tricolore y a été installé afin d'avertir les enfants du niveau de bruit : vert marque le calme, orange prévient que le volume des voix est un peu fort et rouge signale que la limite supportable est atteinte et qu'il faut abaisser le niveau sonore. Ce moyen éducatif devrait permettre aux enfants de prendre conscience du moment où ils auront à réduire les bavardages.

À LA MATERNELLE, PASSAGE DE RELAIS ENTRE DIRECTRICES

Fabienne Cardot cède sa place de directrice à Christine Costa, à l'école maternelle. Après avoir exercé dans l'établissement pendant 3 années scolaires, elle est heureuse, grâce à la retraite, de pouvoir s'investir dans des activités sportives et culturelles qu'elle affectionne comme la randonnée car "la nature est mon alliée". Arrivée en 6e dans le département à la suite de son père fonctionnaire, elle poursuit ses études à Montpellier, termine l'école normale en 1989 et obtient son 1er poste en 1991, en ZEP, à Perpignan, dans le quartier Saint-Jacques, où elle conserve un souvenir marquant, avec sa classe de CM2. À la fin d'une classe de neige, pour les motiver de nouveau, elle les a fait participer à un concours organisé par L'Indépendant, et c'est leur récit du séjour dans la neige qui a gagné, alors que des classes de 1re concouraient. Elle a été très touchée de la fierté et de la joie manifestées à cette occasion par les enfants.

Elle rejoint le Vallespir en 1998, à Palalda, à Reynès comme directrice avec Magali et Marie-Claire devenues des amies. En venant vivre à Saint-Jean-Pla-de-Corts, ses a priori sur le village ont disparu, car il a conservé son âme, ce qui lui plaît bien. Et la voilà prête à fouler les sentiers afin de profiter du patrimoine naturel et des beautés des villages.

La nouvelle directrice, originaire de Saint-Laurent-de-Cerdans, a été professeure des écoles en primaire à Céret pendant 22 ans dans une classe bilingue, français-catalan. Après un entretien pour un poste de direction, elle a obtenu ce poste en maternelle qui se libérait. Elle a beaucoup apprécié l'accueil de la mairie et de ses collègues, Céline Massagué, la mémoire de l'école et de la nouvelle Mathilde Famchon. L'équipe a plein de projets avec une ouverture de l'école sur le monde et des sorties, dont une en mer. La directrice reconnaît que c'est une belle école, que cette structure plus familiale lui convient parfaitement.



CHANTONS, DANSONS À LA FÊTE DE L'ÉCOLE

Les écoliers ont proposé leur spectacle de fin d'année "Chantons, dansons", devant une salle polyvalente remplie par les familles et les amis. La première partie a présenté 3 chansons accompagnées à la guitare par le compositeur Jacques, sur des textes des élèves de CM1/CM2 de François Lorente, pour Les petits débrouillards, de ceux de CM1/CM2 de la directrice Mme Sanchez, pour Une drôle de classe de neige, et de CE1/CE2 de Marie Garonnat pour La bonne étoile. La seconde partie offrait des chorégraphies des CE1/CE2 en petits marins, des CP et CM1/CM2 en jeunes pirates, des CM1/CM2 en agiles sportifs et des CE1 de Richard Garcia, en peintres d'un plus beau monde auquel l'école permet d'accéder et de partager le temps de cette fête.



LES DÉCORS DE NOËL ENRICHIS PAR LES ENFANTS DES ÉCOLES

Les enfants de l'école maternelle sont venus apporter leur contribution à la décoration des sapins. Ils avaient sur la tête un bonnet vert, comme des petits lutins, et à la main leurs étoiles ou leurs boules colorées par leur soin. Les enseignantes et les accompagnatrices ont agrafé les dessins sur les sapins installés à l'entrée de la salle polyvalente, car c'est là qu'a lieu le repas des aînés, et que ceux-ci, avant d'entrer ont l'occasion d'apprécier cet effort des enfants pour embellir leur village. Cette initiative est née d'une volonté de Dominique Barbouty, adjointe en charge de la culture en 2014, qui a voulu associer les écoles à son projet d'arbres de Noël fabriqués en bois, dans une volonté écologique de protéger la forêt. Ceux-ci sont réutilisés tous les ans : peints d'abord en vert, ils le sont maintenant en blanc, plus visibles. Avec les directrices de l'époque, Mmes Malet et Potiers, et les professeurs des écoles, l'instigatrice a lancé ce projet original "L'hiver des poètes" qui intégrait dans la décoration de Noël, de petits messages écrits et posés par les écoliers. "Mon vœu s'est alors réalisé ! J'ai soumis ce projet écologique au conseil municipal de sapins en bois où les enfants des écoles accrochaient des poèmes à Noël. J'ai créé les formes de ces sapins et Yves Alonso avec les employés municipaux les ont découpés et peints. Et les petits Saint-Jeannais ont ainsi accroché leurs poèmes et de nombreux vœux au Père Noël. Les habitants les lisaient et découvraient des propositions de jeux de piste ludiques, colorés par une note poétique".

DE LA CRÈCHE MÉDITERRANÉENNE À LA CRÈCHE NORDIQUE DE NOTRE BOULANGERIE

En cette période, dans les familles saint-jeannaises, les crèches ou pessebres, sont plus ou moins importants, enrichis d'année en année, comme celle de Pierrette Raynaud Solsona et de son époux Raymond, dont on avait parlé l'an dernier. Mais il est un lieu, plus religieux, où l'on est sûr d'en voir une, c'est à l'église Saint Jean Baptiste du village. Elle occupe toute la chapelle de droite et impose par sa décoration, le paysage méditerranéen et même la proximité de l'Afrique avec les Rois Mages. Les dames de la paroisse en nombre, France qui passe le relais à sa belle-fille Véronique, ainsi que Georgette, Catherine, Isabelle et Bénédicte, ont été bien occupées pour réussir un montage aussi parfait. Autre lieu non privé, où il est moins habituel de découvrir une telle proposition, c'est à la boulangerie du centre où Marie France Fosse a apporté des notes beaucoup plus fraîches avec la montagne enneigée, une crèche en cristal, et des éléments de la mythologie nordique tel le Père Noël et l'ours blanc. Il est vrai qu'avec son fils Cédric le boulanger, et l'aide du mari pâtissier, la vitrine va s'orner de belles bûches, qui ne nourriront pas le feu, mais la gourmandise des clients.



La Vie au Village

LE MARCHÉ DE NOËL, UNE GRANDE FÊTE POUR LES ENFANTS

L'association saint-jeannaise des parents d'élèves **Les petites granyotes** a réussi sa fête de Noël au profit des écoles maternelle et primaire du village. En prévision des conditions atmosphériques, l'événement s'est déroulé à l'abri de la salle polyvalente. Les stands et les jeux emplissaient joyeusement l'espace où parents et enfants s'exerçaient aux nombreux jeux ou s'intéressaient aux ateliers créatifs, osaient maquillage et tatouage, et dépensaient dans les objets, à la tombola et dans les boissons et les gourmandises, vendus au profit des écoles. Le matin, une autre association, **Trait d'Union Saint-Jeannais** exposait l'imposante collecte de jouets offerts pour un nouvel usage.

L'après-midi, deux grands moments étaient attendus. Avec son généreux récital, Xavier Mateu, a retrouvé ses succès et rythmes ensoleillés. Un spectacle au cours duquel les petits ont voulu participer. La vedette saint-jeannaise a attiré bien du monde, content de profiter d'un tel événement. L'autre personnage célébré en cette période était évidemment le Père Noël accueilli dès son apparition et accompagné impatiemment jusqu'à son siège pour la séance de photos souvenirs. Ainsi cette journée festive est-elle une belle réussite grâce à l'association **Les petites granyotes** qui ne s'est pas ménagée et à la participation importante des parents d'élèves. Le tout à l'attention des écoles qui sauront profiter des bénéfices pour réaliser d'intéressants projets.



DU PÈRE NOËL AU "TIO DE NADAL" À L'ÉCOLE MATERNELLE

Les élèves de l'école maternelle ont été gâtés cette année en accueillant le Père Noël, un magicien et le Tio de Nadal. Le Père Noël avait dans sa hotte, remplie par la mairie, un livre et un père Noël en chocolat que chaque enfant a reçu avec beaucoup de plaisir. Le passage du magicien Darcy a été un autre moment de bonheur pour les 3 sections. Son spectacle "*Alice au Pays des Merveilles*" les a fascinés et certains ont même pu participer à la magie de l'événement. Avec le Tio de Nadal, les élèves se sont retrouvés dans la grande salle, en rond autour du personnage en bois et de sa couverture. Christine Costa, la directrice, qui a enseigné à Céret dans une classe bilingue, français-catalan, leur a expliqué la tradition catalane. Le Tio a grandi parce qu'il a été bien nourri par les enfants eux-mêmes, mais comme il était endormi, il fallait tenter de le réveiller pour qu'il se montre généreux. Et par groupe ils sont venus frapper avec des bâtons et en chantant autour de lui. Comme il ne se réveillait toujours pas, tout le monde est sorti dans la cour sous le prétexte de réchauffer les bâtons, et effectivement, au retour dans la salle, sous la couverture, il y avait les friandises attendues. Les vacances commençaient bien !



AMBIANCE FESTIVE POUR LES VŒUX DES EMPLOYÉS ET LE NOËL DE LEURS ENFANTS

Mardi 9 décembre, la municipalité avait convié ses employés et leur famille à la cérémonie des "*Vœux du personnel et le Noël de leurs enfants*", dans la salle polyvalente décorée pour l'occasion. Et c'est d'abord le secrétaire général des services, Benoît Domingo, qui a pris la parole en s'adressant à l'ensemble du personnel dont il a la responsabilité. Il a mis en avant "le dévouement, l'implication et la disponibilité" de ses services toujours attentifs à répondre aux demandes des élus et à participer au bien-être des administrés, chacun

remplissant sa mission. Il a eu une pensée pour celles et ceux partis à la retraite récemment comme Patricia et ceux qui les ont remplacés, comme Nicole. Il a tenu ensuite à citer l'ensemble de ses collaborateurs pour leur professionnalisme qui permet à la commune d'aller de l'avant. Enfin, heureux des conditions de travail, il en a remercié la municipalité, avant de souhaiter à tous ses bons vœux pour de belles fêtes. Le maire Robert Garrabé, s'est félicité de la présence de tous les agents et même des plus anciens, telle Rosie, à la retraite depuis 18 ans. C'est la marque pour lui de cette convivialité qu'il a tenu à souligner au cours de ce rituel traditionnel et privilégié en cette période de Noël. Et après avoir remercié les parents pour leur travail, il a annoncé aux enfants l'arrivée de Père Noël. Les élus se sont chargés de la distribution des paquets ainsi que des enveloppes remises aux 25 agents de la commune. Familles et élus ont pu alors échanger en profitant du buffet gourmand qui garnissait de nombreuses tables !



Le père Noël distribue les cadeaux aux enfants du personnel

LES AÎNÉS DANS LA MAGIE DE NOËL

Samedi 6 décembre dans la salle polyvalente décorée avec goût aux couleurs de Noël, les aînés de la commune, après avoir traversé une haie d'honneur formée de l'équipe en tenue du restaurateur, étaient accueillis par les élus et le maire avant d'être conduits à leurs tables respectives, pour profiter du repas gastronomique et de la fête dansante qui comportait en plus la présence d'un magicien, comme l'a annoncé Dominique Barbouty, adjointe à la culture. Le maire Robert Garrabé a d'abord souligné l'intérêt de cette institution que la municipalité a mise en place il y a plus de 30 ans afin d'apporter à ses aînés une attention particulière et de partager un peu de joie en cette période festive, ajoutant aussi que le village comptait aujourd'hui 20 nouveaux arrivants. Comme les autres années, depuis 16 ans, une délégation d'une cinquantaine de Catalans de Forallac était invitée. Et Josep Sala, le maire de ce jumelage informel, commencé par l'ancien maire de la Tallada d'Empordà, a poursuivi en catalan sur le plaisir de cet échange et de ces liens amicaux qui s'établissent ainsi de part et d'autre de la frontière. Et cette belle entente allait continuer lors de la fête des aînés de Forallac en mai prochain où réciproquement 50 Saint-Jeannais étaient invités.



Après un apéritif sur quelques airs de madison joués par Didier Synthèse Music et des tours de magie de



Darcy, l'illusionniste, le menu concocté par le traiteur Franck Séguret du Clos des Lys de Perpignan s'est déroulé pour la satisfaction de la vue et du goût de tous. L'omelette norvégienne flambée a marqué cependant l'apothéose finale, enregistrée par la multitude de téléphones portables. De même les sardanes ont réuni Catalans du Nord et du Sud, et témoigné de cette réussite gourmande, joyeuse et bien sûr dansante de cette journée récréative à l'attention des aînés ! Le repas des aînés offert par la mairie s'adressait aux personnes qui pouvaient se déplacer, mais celles qui ne peuvent sortir de chez elle méritaient aussi une attention de la municipalité et ne pouvaient être oubliées en cette période de fête. Et des élues, autour de Dominique Barbouty, adjointe à la culture, ont préparé les paquets à partir des listes par quartier, se sont organisées pour procéder à la distribution des cadeaux en le remettant en main propre. Il ne s'agissait pas bien évidemment de leur apporter le menu du Clos des Lys, mais au moins d'améliorer un peu leur quotidien. Les retours furent très positifs.

La Vie au Village

FESTA DEL ROSER : RETOUR AUX TRADITIONS ET À LA SARDANE

Dès 11 h, la festa del roser retrouvait ses traditions religieuses, en l'église Saint-Jean-Baptiste, où une messe était célébrée par le père Denis Broussat, curé du Boulou, accompagné du diacre Georges de Massia et servi par Didier Dufrenoy. Le côté solennel de cette cérémonie était souligné par les différentes interventions de la cobla Principal del Rosselló, dont les vents résonnaient de façon majestueuse sous les voûtes romanes, ainsi que par la présentation de la relique de saint Jean-Baptiste proposée à la vénération des fidèles.



L'après-midi, sur la place de la République ensoleillée, la même cobla, de Saint-Laurent-de-Cerdans, dirigée par Didier Parayre, invitée par la municipalité, animait la *ballada de sardanes*. L'association sardaniste saint-jeannaise **Els saltirells** et ses membres ont cherché l'ombre des platanes pour former les rondes des cinq sardanes qui se sont succédé, séparées le temps de profiter de la buvette tenue par l'association, avec boissons et biscuits fournis par la mairie. La *ballada* semblait se terminer par la ronde amicale de germanor qui réunit tous les participants, quand la Principal del Rosselló est venue s'installer debout au centre de la place, tandis que les danseurs l'entouraient en chantant la sardane écrite par Àngel Guimerà sur une musique d'Enric Morera, la Santa Espina. Cet hymne patriotique des Catalans mettait ainsi un point final dans la tradition, aux *Festes del roser* 2025.

UNE RÉJOUISSANTE NIT DE LA CANÇÓ CATALANA I DE L'OLLADA

Dans la salle polyvalente, la 35^e *Nit de la Cançó Catalana i de l'Ollada*, sous la houlette de l'association saint-jeannaise des **Tradicions catalanes**, a réuni plus de 250 convives qui ont pu profiter et apprécier une soirée magnifiquement orchestrée.

Au menu, ferveur, musique, chansons, gastronomie, tradition, culture à la sauce catalane et un résultat qui a réjoui tout le monde unanimement tant pour les yeux et les oreilles que pour les papilles.

Dès la matinée du samedi, l'équipe des organisateurs et bénévoles était bien occupée par la préparation des ingrédients pour l'entrée et l'ollada, sans oublier tous les aspects matériels qu'il convient de résoudre. Aussi, quand la foule s'installe autour des longues tables, c'est une première satisfaction pour l'association, de pouvoir l'accueillir dans les meilleures conditions, et de recevoir les diverses personnalités qui se sont déplacées à cette occasion, comme le maire Robert Garrabé ainsi que les premiers magistrats du Boulou, de Maureillas, de Reynès et de Montauriol, l'ancien maire de La Tallada d'Empordà, Narcis Gibrat, à l'origine des échanges avec Forallac en Catalogne. Le spectacle a pu commencer ainsi que le ballet des serveurs.



Histoires en catalan

Et sur scène devant la formation orchestrale La Principal de la Bisbal, orchestre officiel de la Generalitat de Catalunya, Claude Cayuela présentateur et animateur depuis 32 ans de cet événement phare annonçait le programme et contait quelques histoires à lui en catalan.

Le choix musical proposé par la formation mêlait tradition avec des sardanes comme *Girona m'enamora* ou *Tossa Bonica*, et modernité avec Abba et son Dancing queen en passant par la touche française de *La vie en rose*, tout pour réjouir le public ! Les sourires illuminaient les visages et les cuillères dans les assiettes d'ollada appétissante créaient une belle symphonie. Certains convives se sont même prêtés à quelques pas de danse. Enfin le petit-fils du présentateur, Maxime Cayuela, révélé à l'émission The voice kids sur TF1, a interprété quelques morceaux dont une chanson du regretté Jordi Barre, avant que la présidente Adoration Bonilla mette un point final à la fête avec un discours résolument engagé pour la catalanité, et qu'on distribue des cadeaux aux chanteurs et aux musiciens, le tout sous les applaudissements nourris du public heureux. L'association, tout comme la commune, étant attachées aux valeurs et aux traditions catalanes, veulent les voir perdurer et cette manifestation de prestige doit servir à les transmettre dans une ambiance festive.

L'organisation de la soirée était parfaitement millimétrée grâce l'équipe de bénévoles dynamique et enjouée ! Aussi le rendez-vous est-il pris pour l'année prochaine..

UNE CARGOLADE MUSICALE

Sur la place de la République, l'association Les traditions catalanes proposait sa cargolade et faisait aussi honneur à ce lieu symbolique du vieux village récemment rénové. Et ce sont plus de 8 000 escargots grillés sur place qui ont été servis aux 260 convives attablés. Mais le repas se complétait de viandes, de saucisses et boudins et de la salade sans oublier le dessert. Tout cela en musique avec le groupe Legacy time machine, aux sons puissants très marqués rock, et qui a même fait danser le maire Robert Garrabé sur scène, poussé par les 40 bénévoles de l'association dont l'action durant le repas a assuré un service millimétré dans l'espace et le temps ! L'esprit de convivialité et de partage a présidé toute cette agréable manifestation lui assurant un beau succès à renouveler.



UN PEU DE MAGIE AVEC DARCY, L'ILLUSIONNISTE

L'illusionniste Darcy, originaire de Toulouse, a monté son association à Saint-Jean, la MDS promotion (Magie, diversion et spectacles) et a ouvert en septembre son école de magie. Il avait lui-même suivi des cours dès 9 ans, avant de devenir intermittent du spectacle, s'étant formé essentiellement seul. Installé dans le Pyrénées-Orientales depuis 12 ans, il a choisi de vivre à Saint-Jean depuis 7 ans, un village à mi-chemin de la mer et de la montagne et dont il apprécie la taille humaine par rapport aux villes.

Il exerce cette activité d'illusionniste pendant son temps libre, car il travaille à Pia comme responsable enfance jeunesse. Il avait créé déjà une première école à Perpignan Le grimoire, mais trop occupé par son emploi, il n'arrivait pas à s'investir autant qu'il l'aurait souhaité. Ici, il assure les cours tous les lundis, hors vacances scolaires, de 18 h à 19 h, dans la salle prêtée par la mairie, au-dessus de La Poste. Et il donne des spectacles dans des écoles, comme au Boulou. Ce sera le cas pour les petits saint-jeannais de l'école maternelle. Les grands et les aînés vont avoir aussi l'occasion de découvrir son art (oups, c'était une surprise !), lors de leur repas dans la salle polyvalente. En cette période marquée par la magie de Noël, Darcy vient en apporter un peu plus avec ses tours de prestidigitation qui laissent le spectateur dans son étonnement admiratif.



La Vie au Village

COMME UN POISSON DANS L'EAU

Ce jour-là, le promeneur était surpris par la présence de véhicules autour du lac, interdits habituellement. C'était l'ouverture de la saison de pêche, et les pêcheurs ont besoin de transporter le matériel et les provisions pour tenir toute la journée. Ils étaient une soixantaine à avoir pris leur carte afin de s'installer sur les berges par cette belle journée ensoleillée, dans l'espoir d'attraper quelques poissons.

Mais la quiétude du lieu, la douceur du temps sont autant de plaisirs qui complètent la patience récompensée par une prise. Ce contact avec la nature est aussi un moment important pour l'enfant qui partage en famille ces joies simples.



UNE MATINÉE BRIOCHÉE

Le samedi 4 octobre, comme chaque année à pareille époque, la vice-présidente Dominique Barbouty et les élus du Centre communal d'action sociale (CCAS) de Saint-Jean, Rose-Marie Oms, Martine Matheu et Marlène D'Amato se sont installées square Guy-Malé pour vendre les brioches au profit de l'Union nationale des associations de parents, de personnes handicapées mentales et de leurs amis (**Unapei**), opération qui est destinée à aider des personnes en situation de handicap intellectuel, psychiques, polyhandicapées, autistes... La vente a été une réussite puisque l'ensemble des brioches proposées ont été achetées par les bienveillants et gourmands Saint-Jeannais, soit une recette de 420 € pour cette généreuse action.



NOAH, EMPLOYÉ SAISONNIER AUX LACS

La difficulté pour les jeunes, entre 16 et 18 ans, qui ne veulent pas passer l'été à ne rien faire, c'est de trouver à s'employer. Aussi pouvoir être recrutés par la mairie afin d'assurer le bon fonctionnement de la structure de la base de loisirs est une opportunité à ne pas rater. 15 jeunes saint-jeannais sont retenus pour la saison, et parmi eux Noah Omari, né en 2008 et ayant réalisé ses études au village et au lycée de Céret où il passera le bac en 2026.

Déjà très actif et souvent bénévole lors des manifestations organisées par la municipalité, il a été retenu pour un poste et pas le plus facile puisqu'il est chargé de l'encaissement du droit d'entrée aux parkings. Cette place est d'ailleurs confiée à des jeunes de confiance.



Comme l'explique Noah, "on est deux par jour à la guérite, l'un récupère la caisse le matin et est présent de 9 h à 13 h, puis l'autre le remplace de 13 h à 18 h et reprend la caisse. Et pendant un mois, on tourne, deux jours le matin, deux jours le soir et deux jours de repos. D'autres font des tours à vélo, ils sont trois dans la journée à se relayer, et s'occupent des voitures qui ne veulent pas payer".



Durant les mois de juillet et d'août, près de 60 000 visiteurs défilent afin de profiter des nombreuses activités ludiques. Noah précise : *"La plupart des gens paie sans histoire les 3 €, une petite partie râle, mais accepte de payer quand on leur explique que c'est pour l'entretien des lacs, les analyses de l'eau, la présence des maîtres nageurs. Enfin, une toute petite minorité refuse de payer et fait demi-tour ou fonce sans s'arrêter. Le collègue à vélo intervient alors, relève la plaque et laisse un avis sur le véhicule qui devra payer en sortant, s'il ne veut pas avoir droit à une amende bien plus élevée que le prix demandé, car sa plaque peut être envoyée à la gendarmerie".*

Les jeunes sont en plus en étroite relation avec les Agent de surveillance de la voie publique (ASVP) et des employés municipaux sont aussi à leurs côtés afin de les épauler dans leurs interventions. Tous ces employés saisonniers se connaissent bien, ils ont grandi ensemble au village. Et malgré la chaleur Noah est satisfait et prêt à recommencer l'an prochain !

DU NOUVEAU DANS LES SERVICES

La nouvelle agence de voyages Vailhs Asperi vient d'ouvrir à Saint-Jean-Pla-de-Corts, 8, rue de la Pave, ce qui permet à Rahma et Michel de proposer une variété de voyages en car. Une offre qui complète la mise en place depuis deux ans, d'un car quasiment tous les mardis après-midi et tous les dimanches pour effectuer des excursions dans le département et en Espagne. Cette immatriculation officielle leur permet de relever un nouveau défi aujourd'hui en répondant encore plus aux attentes et d'y apporter plus de rêves. La planification de sorties s'organise et permettra de se rendre dans des cabarets, à un repas médiéval, visiter le musée Dali, une carrière de marbre, se rendre à l'étang de Thau, au canal du Midi, ou profiter de la fête des fleurs à Gérone. Tous les deux ans des nouveautés transformeront les propositions. En 2026, trois voyages sont proposés, en France pour l'instant, et se réservent à la place : une semaine au Pays basque en avril, le Puy du Fou en août et le pèlerinage à Lourdes début septembre. Avec des voitures de tourisme dernière génération et une capacité d'accueil de 61 places, le confort est assuré. L'agence ne s'adresse pas seulement aux particuliers mais aussi aux associations et dans ce cas, les dates des déplacements peuvent être adaptées à leur demande. Saint-Jean devient ainsi avec cette agence un point de départ aux envies de "Voyage, voyage...", qui chantent dans les têtes et peuvent ici se concrétiser.



WEEK-END DE DÉTENTE POUR LES RETRAITÉS DE LA POLICE

Le week-end du 20 et 21 septembre 2025, à l'initiative de M. Pierre Spingart, installé à Thuir, une cinquantaine de retraités de la Police Nationale de Douai et leurs amis des Hauts de France ainsi que quelques autres départements, se sont réunis sur la commune de Saint Jean Pla De Corts, pour deux jours de détente, de convivialité, de retrouvailles et le plaisir de profiter d'une bonne table. Alain Dupont, autre retraité résidant, lui, dans le village, s'était chargé de toute la logistique et des réservations pour le groupe. Les participants ont ainsi pu découvrir les richesses du centre historique, faire la visite commentée par le gérant Franc Denaclara de la briqueterie et pour certains apprécier une autre spécialiste de la poterie pour des ruches sur le site, Patricia Maillard. L'assemblée a su apprécier le discours de convivialité que Robert Garrabé, maire de la commune, leur a adressé, et sont repartis satisfaits de cet agréable séjour.



La Vie au Village

LES CHATS LIBRES : LA PRÉSIDENTE LANCE UN APPEL

La présidente de l'association Les chats libres de Saint-Jean, Françoise Llorca, tire la sonnette d'alarme. Elle a répertorié plus d'une centaine de chats errants sur six sites au Mas Olivé, au Mas d'en Marty, rue des Rossignols, place Gouges, au lotissement des plans d'eau ainsi qu'au Clos Saint-Jean. Elle ne peut plus les nourrir régulièrement, n'étant plus domiciliée à Saint-Jean. De plus, cela représente un énorme budget, "40 kg de croquettes par mois", qu'elle ne peut pas assumer toute seule sur ses propres deniers. Elle constate que "ces pauvres chats sont affamés et donc fragilisés face aux maladies et c'est le cas pour un bon nombre d'entre eux qui risquent de contaminer les autres. Il devient urgent de les tester, de soigner les malades, de les stériliser pour éviter qu'ils augmentent". La municipalité a signé une convention avec 30 millions d'amis. Elle prend ainsi en charge une partie des frais des opérations pour une vingtaine d'animaux, chiffre insuffisant par rapport à la réalité mais encore faut-il les piéger et les conduire chez le vétérinaire. Françoise Llorca qui s'en occupe depuis 40 ans, propose de "faire jouer son association pour obtenir un moindre coût auprès des vétérinaires sur d'autres chats à stériliser". Elle lance aussi un appel aux Saint-Jeannais "qui se plaignent et pourtant n'adhèrent pas à son association". Pourtant, un plus grand nombre d'adhésions à 25 € permettrait de faire face aux dépenses de première nécessité.



Pour des aides, des dons, Les chats libres de Saint-Jean, tél. 07 71 03 03 55.

TOUSSAINT : "UN COIN DE CIMETIÈRE POUR UNE TOMBE QUI NOUS UNIT"

Le nouveau cimetière a connu cette année des aménagements qui ont permis de terminer les allées parallèles aux murs, avec un revêtement qui répond à la non-artificialisation des sols, tout en étant perméable. Des bordures délimitent leur tracé, et des placettes avec des arbustes et autres végétaux sont installées aux angles où des espaces leur étaient réservés. Une allée de cyprès d'Italie a été plantée à l'image des autres cimetières



du sud de la France, comme symbole d'éternité. De plus, leur tolérance à la sécheresse et leur longue durée de vie en font un arbre idéal pour ces lieux et en ces temps de manque d'eau. Ces améliorations permettent ainsi une organisation fonctionnelle de l'installation des tombes. D'ailleurs les 16 nouveaux enfeus et la douzaine de columbariums suivent ces alignements dans cette partie du cimetière.

De l'autre côté du mur de séparation, une bien discrète tombe double mérite cependant l'attention car au-dessus de celle-ci, une phrase est gravée en lettres d'or : "Un

coin de cimetière pour une tombe qui nous unit", comme seul ornement et preuve certainement d'un grand amour. Il s'agit de l'emplacement du couple Basman. Le mari, le docteur Michel Basman, avait exercé au village dont il avait beaucoup apprécié l'accueil chaleureux à l'égard de sa famille juive pendant la Seconde Guerre mondiale. C'est là que le couple a voulu reposer pour l'éternité. Et à la mort de son épouse Jacqueline en 1972, âgée de 61 ans, il a fait planter symboliquement 61 cyprès, témoignage de son amour ainsi que de sa reconnaissance envers les Saint-Jeannais. Avant sa mort en 1993, il a aussi payé les travaux de restauration de la fontaine qui porte son nom et a offert en plus une sculpture de son ami François Pous du Boulou, pour la décorer, alors qu'il se réservait, dans sa modestie, une dalle funéraire des plus sobres.

L'ENTRÉE DU VILLAGE DE SAINT-JEAN-PLA-DE-CORTS, CÔTÉ LE BOULOU, EMBELLIE

L'arrivée par la D115, depuis Le Boulou, est achevée. L'amélioration de cette entrée matérialise le passage de la campagne à l'espace urbain, ce qui implique, à l'adresse des automobilistes, une prise de conscience visuelle de cette rupture et du comportement à adopter. La commission cadre de vie et embellissements du village, que préside Dominique Barbouty, avait étudié avec l'entreprise saint-jeannaise AP Garden paysagiste, l'embellissement de cette entrée de Saint-Jean. Une volonté écologique s'est imposée à cette transformation avec des bacs en bois et surtout des plantes adaptées (laurier-sauce, olivier, laurier du Portugal, arbre à perruque, photinia, laurier-rose, feijoa, callistemon et pittosporum) à notre climat et ne nécessitant que peu d'eau. Les mêmes critères ont été retenus pour les arbustes (romarin, ciste, agapanthe, millepertuis, tulbaghia, graminée et euphorbe). L'accueil promet ainsi une belle variété de couleurs.



D'autres zones plus minérales réduiront le travail des employés municipaux. Et c'est là que surgissent les lettres aux couleurs catalanes de Vallespir, marquant aussi l'accès à cette vallée.

Ces travaux répondent également à une demande d'habitants qui, arrivant sur le rond-point Saint-Sébastien par la route de Vivès, étaient gênés dans leur perception de la circulation sur la départementale et ne s'engageaient pas facilement. Cette meilleure visibilité apporte une plus grande sécurisation sur le croisement.

Depuis celui-ci, toute la traversée du village, dont la chaussée a été rénovée sous l'égide du Département, vient d'être achevée par la signalétique des panneaux et des bandes sur le sol. Avec autant d'éléments significatifs à l'entrée du village, les conducteurs devraient ralentir leur vitesse et rendre plus sûr la circulation des piétons.

RÉUNION D'INFORMATION POUR LES ATELIERS NUMÉRIQUES

Mardi 16 septembre s'est tenue dans la salle du conseil, une réunion d'information sur les ateliers numériques gratuits. Elle a réuni une dizaine de personnes permettant de constituer un premier groupe pour participer aux premiers ateliers. Comme l'a précisé Alexia Bisiaux, conseillère numérique, en présence de Dominique Barbouty, adjointe à la mairie, cela fait 2 ans que le Conseil Départemental a mis en place dans les municipalités intéressées, comme à Saint Jean, ces ateliers numériques pour favoriser le maniement d'outils informatiques par l'acquisition de nouvelles compétences.

Les ateliers qui ont débuté le 7 octobre se tiennent tous les mardis de 9h30 à 11h, la formation s'effectue collectivement et l'après-midi ce sont les démarches administratives qui sont expliquées individuellement et tout public peut venir consulter.



=> Pour tout renseignement, tél 04 68 85 82 29

La Vie au Village

DEUX MÉDAILLÉS DU TRAVAIL CHEZ VAILLS ASPERI

L'entreprise de cars Vails Asperi a remis deux médailles du travail à ses chauffeurs méritants. Le premier, Bernard Sala, recevait la médaille vermeille pour ses 30 années de service et celle en argent était accordée à Jacinto Montserrat pour ses 20 ans de service. La cérémonie s'est déroulée dans la cour de l'établissement en présence du maire Robert Garrabé et de Stéphane Pons, président des autocars Pons Vails Asperi, du directeur David Fèbvre, et en présence des collègues et amis.

Stéphane Pons a félicité les deux médaillés. David Fèbvre a ensuite détaillé leur parcours au sein de l'entreprise. Il a souligné leur investissement et leur attachement aux valeurs de la société depuis avril 2010, la parfaite connaissance de tout le département de Bernard Sala, tout comme l'application et l'engagement de Jacinto Montserrat dans la nouvelle structure. Cette passion partagée méritait bien toutes les félicitations de la compagnie. Robert Garrabé, tout en adressant ses compliments aux deux employés, a témoigné sa sympathie pour cette société la plus importante de la commune qui transporte plus de 1 000 élèves par jour dans plus de 70 cars et dont les compétences se diversifient dans le scolaire, l'extra scolaire, le tourisme et le grand tourisme, avec une flotte de dix véhicules réservés aux handicapés. Les diplômes et les médailles distribués par le président et le maire, Jacinto Montserrat, heureux de cette reconnaissance, avouait son plaisir de travailler dans "une entreprise qui a une âme", tandis que Bernard Sala, ce Catalan de Prats-de-Mollo, au bout de 50 années de labeur, envisageait lui, avec plaisir, sa prochaine retraite. Le généreux buffet a alors apporté une touche moins protocolaire à cette bienveillante manifestation.



REMISE DES PRIX BICITAF POUR ALLER AU BOULOT À VÉLO

Précédant le jour de tous les saints et celui des défunts dans le calendrier catholique, la fête d'origine anglaise dont le nom signifierait "la veille de tous les saints", avait conduit l'église à modifier les dates de ses fêtes pour coïncider avec Halloween.

Et avant que ne tombe la nuit du 31 octobre, de nombreux enfants ont tenu à exhiber leurs déguisements effrayants en relation avec la mort. Fantômes, pirates, vampires et autres monstres ont défilé dans les rues du village, promenade intéressée car en sonnant aux portes, ils réclamaient des friandises.

Tous étaient accompagnés des parents, rassurant les petits mais fiers aussi des maquillages et des costumes dont ils s'étaient affublés aux couleurs rouges des flammes infernales et oranges des citrouilles, cette lanterne emblématique d'Halloween, dérivée d'une légende irlandaise.



LA TRUFFE NOIRE DU CANIGOU DÉVOILÉE

Dans la salle socioculturelle, le Syndicat des trufficulteurs catalans a programmé une journée technique sur la truffe et son environnement qu'il offrait à ses adhérents, à l'initiative de Jean-Pierre Quintana et de Jean-Luc Magenti, respectivement président et vice-président de l'association. Ils avaient convié Jean-Claude Pargney, enseignant-chercheur, professeur universitaire de biologie cellulaire et de biologie végétale, ainsi que diplômé en botanique et en écologie.

Le programme était très chargé puisque plusieurs thèmes ont été abordés allant du changement climatique et



de ses effets sur l'écosystème, en passant par une explication exhaustive des différentes étapes évolutives de ce champignon.

Puis, le professeur s'est attaché à démontrer la résilience des arbres trufficoles aux aléas climatiques et aux pathologies pouvant les mettre en péril. Il a également développé les résultats des études scientifiques sur la composition des sols en insistant sur leur grande hétérogénéité et les différents composants.

Enfin, le scientifique s'est longuement penché sur l'analyse des arômes et des saveurs, en particulier de la *tuber melanosporum*, qui sont exceptionnelles, parce que naturelles, bien loin des produits de synthèse.

Une série de questions/réponses a clôturé cette intéressante journée de travail avec le sentiment collectif partagé qu'il convient toujours d'être humble en termes de connaissances quand il s'agit de parler d'un phénomène si complexe.



UN ARRÊT DANS LA MIGRATION DES IBIS CHAUVES

Des scientifiques ont réussi à réintroduire des ibis chauves, disparus depuis 300 ans, en Europe centrale. Maintenant, l'enjeu est de leur enseigner l'art de la migration qu'ils ont oublié. Des spécialistes tentent de sauver cet oiseau de l'extinction en lui apprenant à migrer grâce à un petit avion. D'abord Johannes Fritz a confié de très jeunes poussins à un "parent adoptif" humain, pour que les bébés soient suffisamment en confiance pour le suivre ensuite tout au long de la route migratoire vers l'Andalousie. Mais les conditions météorologiques, les vents contraires, des accidents pour quelques volatiles, ont retardé le programme, et le groupe d'ibis chauves ne s'est pas toujours montré très courageux pour reprendre ni les séances d'entraînement et encore moins le vol vers le sud. C'est ainsi que les étapes prévues n'ont pas pu être respectées, et que la migration vers l'Andalousie a été remplacée par un projet en Catalogne. Des séances d'entraînement doivent leur permettre de s'habituer à suivre et le parcours et à le mémoriser pour s'orienter et pouvoir un jour peut-être revenir à l'âge adulte vers la Bavière d'où ils sont partis. Ils devraient passer le col du Perthus. Mais face aux aléas de la météo, à leur résistance aux efforts demandés, l'équipe a décidé de faire halte sur l'aérodrome de Saint-Jean, invitée par le responsable Régis Garcès, qui suit l'expérience depuis les débuts. Souhaitons à l'équipe et aux ibis chauves, émouvants dans leur apprentissage dont dépend leur survie, de réussir à gagner la Catalogne où ils sont attendus.



"QUAND PASSENT LES CIGOGNES"... DANS LE CIEL

Jeudi 28 août vers 10 h du matin, le ciel au-dessus du village était assombri par le vol de cigognes blanches. Le temps d'une pause, le signal du départ était donné pour une nouvelle étape dans leur pérégrination annuelle vers des régions chaudes en Afrique ou dans la péninsule ibérique. Le passage de ces grands oiseaux marque pour nous la fin de l'été. Notre intérêt et notre plaisir à les revoir par ici, c'est qu'on admire leur capacité à accomplir ce long périple depuis l'Alsace et leur organisation dans ce déplacement. Selon les Alsaciens, la cigogne est un oiseau de bon augure et de fertilité. Mais dans le film soviétique noir et blanc de Mikhaïl Kalatozov, *Quand passent les cigognes*, palme d'or à Cannes en 1958, leur symbole est plus complexe. L'histoire commence par l'observation d'une cigogne à Moscou en juin 1941 par deux jeunes amoureux et sa présence annonce la guerre, l'Allemagne ayant alors envahi l'URSS. C'est aussi la séparation des amoureux sur le point de se marier. Le retour des cigognes à la fin du film coïncide avec la paix, mais l'amoureux a été tué. Tout n'est pas aussi positif dans ce cas. Cependant derrière cette histoire on a surtout voulu voir le dégel du système soviétique à l'époque de Khrouchtchev. Soyons donc plutôt optimistes et que ces cigognes nous apportent un peu de bonheur !

La Vie au Village

RETOUR SUR LE SUCCÈS DU SALON INTERNATIONAL DES AQUARELLISTES

Mercredi 17 décembre **Les aquarellistes** et Sheila Taylor, présidente et artiste de l'association, ont tenu à fêter le succès du Salon International de juillet qui avait réuni une centaine d'aquarellistes provenant de 21 pays du monde, en invitant, dans la salle du vieux château dont dispose le groupe pour leur atelier, les bénévoles et les élus afin de les remercier pour leur aide et leur travail dans cette réussite. Par l'intermédiaire de l'International Watercolor Society, ce réseau auquel appartient Sheila, expositions, démonstrations, conférences et stages s'étaient déroulés à Céret, Reynès et Saint-Jean. Dans la salle, lieu d'exposition, décorée d'aquarelles de certains des 40 adhérents, un buffet impressionnant était installé. Mais avant de partager tous ces mets, Dominique Barbouty, au nom du maire Robert Garrabé, et en son nom propre, a témoigné du plaisir qu'elle avait eu à organiser des expositions avec Sheila et de son admiration pour les œuvres présentées à ces occasions. De son côté, Sheila Taylor a dit le bonheur d'avoir pu profiter de cet espace pour son atelier. Puis elle a insisté ensuite sur le rôle des bénévoles dont la participation a été indispensable dans cette énorme aventure, appréciant les efforts de chacun et parfois de familles entières. Elle a aussi remercié la trésorière Christiane Paramon avant que son mari Claude ne projette alors un diaporama réalisé pendant le Salon, belle synthèse de cette riche manifestation. Et alors la fête a vraiment commencé !



DU NOUVEAU DANS LE COMMERCE : LE CARREFOUR EXPRESS

La superette, square Guy-Malé, n'a pas seulement changé de façade en devenant Carrefour Express, elle s'accompagne aussi de nouveautés. Et Laurence Poli, gérante du magasin de Saint Jean, mais aussi de la même enseigne à Céret, nous explique les principales différences qui ont été apportées à l'aménagement intérieur. "Avec la fermeture de la boucherie Can Caïxal, nous n'entrons plus en concurrence avec un autre commerçant du village et c'est pourquoi nous avons ouvert ce nouveau coin boucherie en libre-service, qui favorise le circuit court en direct de la ferme de Sournia et de Palau del Vidre. De plus la viande est issue de l'agriculture biologique, à découvrir en toute confiance, et nous espérons apporter ainsi un grand soutien à nos agriculteurs." Ailleurs, sur des étagères, toute une gamme de vins de la région est présentée et en particulier le vin bio Juvi de Bages.



Autre particularité mise en place par Laurence, à côté de la carte Carrefour, une carte fidélité "Bienvenue au Club" propre à l'établissement est disponible gratuitement à la caisse et elle offre de nombreux avantages dont des réductions sur les fruits et légumes de 10 à 15 % en ce moment.

Enfin l'équipe de Laurence, formée de 5 employés : Gemma, Caroline, Cindy, Patrick et Cyril, accueille les clients tous les jours, même les jours fériés, de 8h à 20h, non-stop, et elle est heureuse du soutien et de la fidélité des habitants.



EXPOSITION PHOTOGRAPHIQUE À LA GALERIE DU VIEUX CHÂTEAU

Vendredi 25 juillet, la galerie du Vieux château s'est remplie pour le vernissage de l'exposition photographique du Saint-Jeannais Robert Barrière. Ce temps fort de l'été est l'occasion de mettre en valeur un artiste en lien avec la commune. Dominique Barbouty, adjointe en charge de la culture, organise depuis quatre mandats cette importante manifestation pour le village et c'est avec émotion qu'elle a annoncé que celle-ci était sa dernière intervention : elle propose une œuvre riche en couleurs exotiques, chargée, de plus, de sensibilité, d'humanité et de poésie de la part du grand voyageur Robert Barrière. Car, comme il l'a lui-même précisé, entouré de ses amis, à travers cette double présentation sur deux niveaux, ce sont 29 années de voyages, et plus de 30 pays visités sur 4 continents qu'il nous offre. La première porte sur "Bali, l'île des dieux" où la vie quotidienne des Balinais baigne dans la spiritualité, avec une religion qui mélange hindouisme et bouddhisme, et des traditions inscrites sur les visages. Les temples aux offrandes et les paysages de rizières viennent donner un cadre apaisant aux intéressantes expressions. Et tous ces clichés imposent leur beauté, sans besoin d'une retouche, tout comme dans le second thème, qui rassemble des "Visages de femmes" du monde entier, de l'Inde au Maroc, du Kenya au Sri Lanka, de l'Indonésie à la Corée du Sud. Il est d'ailleurs prêt à repartir, et suivre son épouse qui décide de la destination surprise.



Jean Saleilles, président de la Fédération photographique de France et du club Perpignan-photo culture en Catalogne a salué ensuite l'importance du travail de l'exposant qui participe au festival Visa Off de Perpignan avec succès depuis des années, et qui fait découvrir ensuite avec bonheur ses voyages dans les villages d'ici et d'ailleurs. Le maire, Robert Garrabé, a de son côté, insisté sur ce lieu symbolique, résidence d'été des Rois de Majorque, où son ami le chanteur local de la photographie et globe-trotteur, nous impose son regard d'artiste et rend sensible ses réflexions derrière ses prises de vues. Puis, tous ont remercié Dominique Barbouty d'avoir rendu possible ces brillantes rencontres artistiques et d'offrir en plus un appétissant buffet.

DES BONBONS OU UN SORT !

Ce 31 octobre, veille de la fête chrétienne de la Toussaint, instituée en 610 par le pape Boniface IV, les Irlandais, arrivés en Amérique, ont adapté la fête d'Halloween, contraction signifiant "La veille de tous les saints", avec des réjouissances plutôt macabres, restes de fêtes celtes dédiées au dieu des ténèbres et de l'hiver. Mais aujourd'hui sorcières, fantômes, diabolins et autres squelettes sont de retour d'Amérique et envahissent même nos villages. Ainsi à Saint-Jean dans la rue des Sérénades, un défilé d'enfants déguisés exigeaient des bonbons aux habitants, et gare à ceux qui avaient épuisé leurs réserves de friandises, car ils se voyaient alors jeter un sort par les inquiétantes créatures.



La Vie associative

ELS SALTIRELLS EN FÊTE

Ce dimanche 30 novembre, une cinquantaine d'adhérents de l'association sardaniste **Els Saltirells**, se sont retrouvés pour leur repas annuel, cette fois au casino du Boulou. Christine, la présidente, Rose et Martine, étaient heureuses de voir les nouvelles recrues se joindre aux anciennes. Charly et son accordéon animaient l'apéritif au point de faire danser des couples. Depuis 37 ans que l'association existe elle a réussi à se maintenir, elle semble avoir trouvé un rythme de croisière après les difficultés dues à la période Covid et d'autres pour remplacer la présidente Thérèse et l'animatrice Marie. Ainsi le groupe se retrouve régulièrement, le 2^e jeudi de chaque

mois, de 15 h à 17 h, salle socioculturelle, horaire d'après-midi plus commode pour les membres. Ces séances mensuelles sont un moment de détente et d'échanges. C'est pourquoi, aux sardanes que préparent Rose et Martine, suit une collation qui participe à la bonne ambiance. Mais cette fois, l'excellent repas précédait les danses, et parmi celles proposées, une composition d'Agustí Serratacò i Costa sur des airs de Carmen a fait l'unanimité et fut reprise en chœur par les sardanistes. Les prochaines séances, salles socioculturelles sont programmées, de 15 h à 17 h, les jeudis 12 février, 12 mars, 9 avril, 21 mai et 11 juin.



L'ASSOCIATION JOIE ET LOISIRS EN ITALIE DE LA RIVIERA À L'ADRIATIQUE...

Cette année, l'association **Joie et loisirs** a proposé à ses membres une semaine dans l'Italie du Nord. Et 42 voyageurs ont suivi en toute confiance Robert, le chauffeur des cars Vails, très attentif au bon déroulement du parcours. La présidente José veillait aussi à la bonne marche du programme, aidée par l'accompagnatrice italienne Sabina, durant cette traversée d'Ouest en Est, de la Riviera de Ligurie dont la capitale est Gênes, à la mer Adriatique de l'autre côté dominé par Venise, grande rivale de Gênes. Cette cité fascine la foule ininterrompue de touristes par ses 118 îles et ses 450 ponts. Et entre

ces deux espaces marins, des villes ont aussi mérité l'attention du groupe : Vérone, où s'est forgée la légende de Roméo et Juliette au milieu des splendides palais de la renaissance, et, sur le retour, Turin capitale du duché de Savoie dès 1563. Bien des liens entre la France et l'histoire italienne ont surgi, non seulement avec la Savoie, mais dans le monde de l'art, avec les trésors qui ont enrichi les musées français après le passage de Napoléon. Des visites à pied à la suite des guides amoureuses de leur ville, et aussi en bateau, ont permis de découvrir ces superbes paysages. Le circuit passait d'abord par lac de Garde et sa presqu'île de Sirmione, chère à la Calas, puis dans la lagune vénitienne, par Murano et sa verrerie, et Burano aux couleurs surprenantes de ses maisons, et enfin par le lac Majeur et ses îles Borromées dont la Bella occupée par un extraordinaire palais. Au retour, l'arrêt à Orange a replongé le groupe dans le monde romain face à l'imposant théâtre.



...PUIS SE RASSEMBLE AUTOUR D'UN REPAS

Le samedi 11 octobre, l'association **Joie et loisirs** a proposé un repas au restaurant Molas à ses membres et 63 se sont inscrits faisant de cette journée une autre réussite après l'organisation de son voyage en Italie. Durant l'apéritif sur la terrasse ensoleillée, des airs d'accordéon de Charly Saez, membre absent ce jour-là, accompagnaient les retrouvailles conviviales. Au début du repas des airs de Jordi Barre soulignaient dis-

crètement le lien de **Joie et loisirs** avec son territoire, comme la sardane dansée avant le dessert. Ce temps de plaisir était aussi l'occasion pour la présidente José Mallet de présenter les différentes activités prévues par l'association auxquelles sont invités à participer tous les membres. C'est le cas des lotos très suivis le dernier vendredi de chaque mois ou les sorties d'une journée et l'annonce de la prochaine destination du grand voyage annuel, autant d'animation à l'image du nom de l'association **Joie et loisirs**.



ESCAPADE IRRÉSISTIBLE À MADAGASCAR

À la salle polyvalente, l'association **Trait d'union Saint-Jeannais** a su tisser de nouveaux liens fraternels avec l'Association culturelle malgache des P.-O. (**AsCuMaPO**), qui représentait fièrement ses racines. La journée s'est ouverte par une sardane venant rappeler la culture catalane. Puis c'est au rythme des musiques typiques, de lectures de contes, de danses en tenues traditionnelles et de chants grâce à la chorale de l'association, que plus de 300 visiteurs sont venus profiter de ce programme, la majorité partageant un repas composé de spécialités culinaires telles que le fameux romazava, le ravitoto, les samoussas ou le bred manioc et se délectant de pâtisseries présentées.



Parmi le public, le maire Robert Garrabé et des élus dont Dominique Barbouty, adjointe à la culture, s'étaient déplacés. Sur les murs de la salle se déployait une magnifique exposition de photographies, agrémentées de planches explicatives sur l'histoire de "La grande île". Une plongée dans le monde malgache marquée de sourires, de bienveillance et d'échanges.

UN COURS D'AQUARELLE AU CHÂTEAU

Dans le cadre du premier Salon international des aquarellistes, organisé par les **Aquarellistes céretans** et l'artiste responsable du groupe, Sheila Taylor, l'International watercolor society (Réseau global de l'art de l'aquarelle) dont fait partie Sheila s'est installé pour la première fois en France et plus particulièrement dans le Vallespir. De ce fait de nombreuses expositions, des démonstrations et des stages se déroulent à Céret, à Reynès et aussi à Saint-Jean. Ainsi lundi 30 juin, la salle d'exposition du vieux château recevait l'aquarelliste néerlandaise Ellen Visser-Bergsma, qui proposait son stage à des élèves venant du monde entier, du Guatemala et d'ailleurs, et même de Saint-Jean-Pi-de-Corts ! C'est que la centaine d'aquarellistes qui se sont déplacés, proviennent de 21 pays du monde. Le travail délicat proposé par Ellen, autodidacte, sort des sentiers battus et cherche à exprimer la paix et l'espace. Reconnue internationalement, elle a cherché à transmettre sa technique faite de persévérance qui a semblé enchanter les participants. Ce qui correspond aussi avec l'esprit de l'International watercolor society dont elle fait partie.



Plus d'informations : www.aquarellepyreneene.com

La Vie associative

ASSEMBLÉE DE RÉADAPTAFORM DANS LA BONNE HUMEUR

L'association *Réadaptaform* a tenu son assemblée générale en présence de la majorité de ses 30 adhérents. Ceux-ci sont répartis sur quatre communes : Saint-Jean-Pla-de-Corts, Reynès, Le Boulou et Céret. L'association a été créée en 2016 et a pour but de proposer des activités physiques adaptées sous le contrôle du professeur Anaëlle Lefèvre. Les exercices consistent en du renforcement musculaire, dans des sports collectifs tels que le basket, le ping-pong, le tir à l'arc, la pétanque et du rugby entre autres. On y travaille l'équilibre et la mémoire, ainsi que le cardio et la marche, quelquefois le yoga, sans oublier les séances de relaxation. Il faut ajouter aussi la création de cours spéciaux à l'attention des aidants et des aidés qui se déroulent dans la salle de l'ancien dojo à Céret. Après le vote du budget primitif et du rapport d'activité, il a été procédé à l'élection du bureau et celui-ci a été ainsi constitué de la présidente Élodie Borg, de Véronique Reynal, comme secrétaire et du trésorier Patrick Vey. Valérie Martin intègre le bureau à l'unanimité des présents.



Une conférence a été organisée au mois de novembre avec la diététicienne de Céret et des sorties sont envisagées avec Adrien Warion, le 2^e ligne de l'USAP.

Une adhérente a suggéré de faire des cours en musique, avant qu'un apéritif ne clôture la séance.

VINS DE FEMMES REMET UN CHÈQUE À LA MARAUDE DU LUNDI

Au mas Freixa de Villargeil, un chèque de 6 000 € a été remis par l'association **Vins de femmes** à l'association perpignanaise **La Maraude du lundi**. L'événement s'est déroulé sur la propriété de Véronique Viguier, la présidente, à l'origine de ce projet **Vins de femmes** avec une autre responsable viticole, Réjane Sanac de St-Génis-des-Fontaines. Elles souhaitent au départ faire connaître leurs vins et s'engager en même temps dans une action caritative, la lutte contre le cancer féminin et la journée des droits des femmes. Depuis l'association comporte 12 vigneronnes, toutes aussi passionnées, engagées et courageuses dans ce monde d'hommes. Ainsi Cathy Sisqueille de Canet, Marie-Clothilde Bailbé de Thuir, Frédérique Vaquer de Tresserre, Marie Pagnon de Torreille, Séverine Brugueyre de Montescot, Pauline Nadal-Crom du Soler, Caroline Bonville de Saint-Paul-de-Fenouillet, Lauriane Garcia de Trouillas, Laetitia Pietri de Collioure et Agathe Jonquères d'Oriola de Corneilla-del-Vercol ont œuvré chaque année pour un événement caritatif différent en soutien à des causes féminines ou humanitaires. Pour cette 6^e édition, elles ont choisi d'aider **La Maraude du lundi**, collectif qui rassemble et cuisine des denrées alimentaires pour concocter une centaine de repas chauds à l'attention des plus démunis, le lundi à Perpignan. Sa représentante, Hélène Maillach, a reçu le chèque des mains de Mme Piquemal, expliquant comment cette somme serait utilisée dans l'achat d'aliments.



BIEN DU MONDE AU FORUM DES ASSOCIATIONS

La place Guy-Malé était occupée par les 24 stands participant au forum des associations. Le soleil était au rendez-vous et les Saint-jeannais sont venus nombreux chercher des idées pour s'inscrire à des activités dès la rentrée. Car des associations il y en a pour tous les goûts, de l'aquarelle à la musique, aux danses exotiques comme la bachata ou traditionnelles telle la sardane en passant par le modélisme naval, la couture avec l'atelier créatif, le jardinage, la lecture, le scrabble, les échecs, les traditions catalanes, le Souvenir français, jusqu'à une école de magie avec Darcy illusionniste.



Le sport au rendez-vous

Mais ce qui est le plus représenté, ce sont les activités sportives, dont beaucoup sont liées à la santé et s'adressent à tous les âges : les jeunes peuvent choisir le football, le rugby, le judo et les adultes sont invités à rejoindre le badminton avec les **As du volant** ou le rugby du **Caïrou XV** ou encore la course avec les **Vigatanes**. Et pour maintenir la forme, les propositions sont variées : la sophrologie, **Cardio fit**, **Réadaptaform**, **Vallespir sport santé** ou **Yoga Ananda** vous attendent. Et même les animaux ne sont pas oubliés avec l'**Amicale canine du Vallespir**. Enfin ces rencontres qui développent le lien social, servent aussi à promouvoir la solidarité que deux associations, l'**Accord des savoir-faire** du bas Vallespir et **Trait d'union**, mettent en avant. Tous ont bien argumenté et ils espèrent avoir convaincu et voir les choix se concrétiser par de nouvelles inscriptions.

LA TRUFFE NOIRE DU CANIGÓ EN ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Plus de trente syndiqués ont été présents ou représentés à l'assemblée générale de la **Truffe noire du Canigó** dans la salle socioculturelle. Le rapport moral, voté à l'unanimité, était à la charge du président Jean-Pierre Quintana qui a développé la climatologie, la fête de la Truffe noire, les différents marchés, les journées techniques et la représentation du syndicat à l'échelle départementale et régionale. Il a également annoncé le dépôt de la marque **Truffe noire du Canigó** qui sera la certification de l'origine des truffes issues des truffières des adhérents ! Puis Bernard Marty a abordé le rapport d'activité, également voté à l'unanimité. Il a insisté en particulier sur les fonctionnements des marchés, et mis en lumière les dossiers de subventions de la région et du département en cours. Il a poursuivi en exposant l'ensemble des journées techniques et de formations organisées par l'association, ainsi que les différentes manifestations qui ont eu lieu sur six marchés du département sans oublier la fête de la truffe à Saint-Jean-Pla-de-Corts.

Christophe Baches, trésorier du Syndicat, est alors intervenu avec les comptes de l'exercice 2024, approuvés à l'unanimité. Le renouvellement du tiers des membres du conseil d'administration a permis d'élire unanimement, le nouveau bureau ainsi que le conseil d'administration.



À savoir : Jean-Pierre Quintana, président, Jean-Luc Magenti, vice-président, Bernard Marty, secrétaire, Monique Cassado, secrétaire adjointe, Christophe Baches, trésorier et Raymond Plazas, trésorier adjoint. MM. Puigsegur, Casanova, Puig, Foga, Grion et Perez composent le nouveau conseil d'administration.

La Vie associative

LE CAÏROU XV REPREND SES ACTIVITÉS

L'association de rugby **Caïrou XV**, créée en 2000, a repris ses entraînements au stade municipal. Une vingtaine, sur les 40 licenciés, s'étaient inscrits afin de se retrouver sans pression, sans contrainte, car ce n'est pas un club avec des échéances, mais un moment de remise en forme et une façon de se défouler entre copains après une semaine de travail.

Tous les vendredis de 19 h 30 à 21 h, la rencontre commence par une séance de toucher, puis la seconde partie n'est pas forcément suivie par tous, certains préférant éviter le contact, comme l'explique le président Jordi Patot. Il est secondé par Damien Bont, le secrétaire, et Jean-François Oliveras, le trésorier, chargé de la communication. Les membres ne sont plus seulement de Saint-Jean, cependant des anciens, comme Paul, 71 ans, sont là. Aurélien et Armand, eux, reprennent après un arrêt de 10 ans.

Quand l'entraînement se termine, un repas a lieu au siège, dans une bonne ambiance. Pierre, ancien président du club de Thuir, est le cuisinier.

L'association prévoit des événements : bientôt une cargolade en famille, puis la réunion des présidents d'associations qui organise un calendrier des matchs, dont un par mois pour le Caïrou. Ainsi que la création d'un tournoi entre plusieurs équipes, suivi d'un bal, cette année à Saint-Jean. Ces activités sont rendues possibles grâce à des sponsors, dont Salomon et Colas.

Les intéressés peuvent se présenter au stade les vendredis à 19 h 30 ou prendre contact sur Facebook.



PÉTANQUE : ST-JEAN-PLA-DE-CORTS ET LES JEUNES AU TOP

Nationale 3 messieurs

L'équipe messieurs de St-Jean Pla-de-Corts a brillamment bouclé son championnat en terminant première de son groupe, lui ouvrant un accès direct en Nationale 2 ainsi qu'une place dans la finale à 8 clubs pour disputer le titre national à Bans (39) du 21 au 23 novembre. Tout s'est joué pour eux lors de la dernière journée disputée le 2 novembre à Eguilles (13). A égalité de points avec l'équipe de Canohès, les Vallespiriens ont terminé avec 2 victoires et un match nul face aux Corses du Stade d'Ajaccio, tandis que Canohès s'inclinait face à l'équipe d'Ajaccio Sport Pétanque. Au final un superbe parcours des deux clubs catalans qui terminent aux deux premières places de leur groupe.



Nationale 1 Féminine

Les filles de St Jean n'auront pu rééditer leur performance de la saison dernière qui les avait mené jusqu'en finale de l'élite nationale. Lors de la dernière journée, elles ont perdu le match à ne pas perdre contre les Stars d'Arlanc (63) qui terminent premières. Elles se classent à la troisième place qui leur permet de se maintenir pour la 4e année consécutive en Nationale 1.

ÉCHECS : RECORD DE PARTICIPATION À LA SOIRÉE D'ÉTÉ

Square Guy-Malé, s'est déroulée la dernière soirée estivale échecs de l'été, 4e édition du genre. Encadrées par le comité directeur du club **Saint-Jean-Pla-de-Corts échecs** (SJPCE) et par les animateurs/entraîneurs de son école, tous les mercredis de l'été, ces manifestations débutaient par une animation de 18 h à 20 h, suivie d'un tournoi gratuit ouvert à tous jusqu'à 22 h. Elles s'achevaient par la remise de sept prix offerts à chaque séance.

Tous les records de participation ont été battus cet été avec une moyenne de 40 participants par soirée et un pic pour la dernière à 54 participants. Ainsi 105 participants différents ont joué au moins un tournoi sur les huit de l'été, dont 70 % de non licenciés.

Comme le souligne le président Richard Garcia : *"L'objectif initial de trouver un nouveau public et de montrer que le jeu d'échecs est accessible quel que soit son niveau comme pratique de loisir est atteint"*.

Le **SJPCE** est, pour le moment, le seul club du département, grâce à ses partenaires privés, à offrir des lots en nature : *"64 durant tout l'été, comme le nombre de cases d'un échiquier, cela représente un budget de 960 €"*, précise le président.

Deux jeunes du club ont été distingués. D'abord la star de 12 ans, membre du pôle excellence Occitanie, Julien Martinez, qui a survolé le classement général avec sa participation aux huit soirées.

Ensuite, Maxence Denaclara s'est illustré lors de la dernière séance en remportant le tournoi. Ce jeune de 18 ans, membre du club et animateur, est le capitaine/joueur de l'équipe qui a terminé première de son championnat. Il a surtout permis au club de qualifier une équipe pour la grande finale de la coupe Loubatière à Chartres où Maxence a remporté ses 13 matchs. *"C'est pourquoi, nous lui avons remis un trophée particulier en souvenir de cet exploit historique"*.

Le restaurant Les abeilles a été le partenaire habituel et indispensable avec sa buvette et la restauration rapide de qualité, mais aussi afin de stocker tout le matériel fragile et onéreux de l'association.



RECORD D'INSCRIPTIONS ET DE TEMPÉRATURES POUR LES 10 KM

Dès 7 h 30 square Guy-Malé, dimanche 29 juin, beaucoup d'agitation régnait afin d'organiser **la course des 10 km** de Saint-Jean avec la mise en place des barrières, l'installation du bar, l'ouverture de la salle pour la remise des dossards et des dotations. C'est qu'il en fallait des bénévoles et des instructions à répartir pour encadrer les 341 coureurs inscrits aux 10 km et la trentaine d'enfants qui allaient aussi courir. Au vu de la température il a fallu se soucier de solutions pratiques pour supporter la chaleur. À 9 h 15, le président des **Vigatanes del Volo**, Laurent Salas donnait le départ et les valeureux participants s'élançaient, déjà bien échauffés par le soleil à la suite du vélo ouvrier de Lilian Pons. Mais ils allaient trouver sur leur chemin 4 points de ravitaillement, de l'eau au bout de 3,5 km, puis à 5,5 km en plus de l'eau, des jus et des fruits et de même à 8 km. Deux postes de secours étaient en place au km 5,5 et à l'arrivée.



À 11 h, Laurent Salas revenait à la charge car les enfants allaient aussi participer dans trois courses différentes en fonction des âges. Enfin à 12 h, le responsable rappelait les concurrents pour la remise des prix des mains du maire Robert Garrabé. Les multiples podiums se sont succédé en commençant par les plus jeunes et en terminant par les brillants athlètes.

Si le record d'inscriptions et le record de température ont été battus, le record de vitesse de 34'53 détenu par Jonathan Genthon lui n'a pas été battu par Alan Hernandez avec ses 35'41, mais les conditions étaient plus dures. Le second est José Luis Cruz Infante, suivi de Guillem Padilla. Comme l'an passé Mélodie Subiros arrive en tête et les suivantes sont Cécile Courtaudière et Carmen Rodriguez Gomez.

Patrimoine

BALADE AUX TROIS SCULPTURES

Trois sculptures bordent la D13 dans sa traversée du village, depuis la mairie jusqu'au pont sur le Tech. Elles intègrent l'art moderne au développement urbain plus récent, que la départementale sépare du centre historique.

Les deux premières sont l'œuvre de Francis Aggery (1903-1985), ce peintre poète revenu vivre dans le village de ses grands-parents maternels. De 1950 à 1970, il se consacre à la sculpture sur granite dans un mas, à Maureillas-Las Illas. Son thème favori est le corps féminin qu'il réalise avec des formes tout en rondeur et des positions penchées qui dissimulent les visages sans regards, enfouis entre les bras, marque d'une vie intérieure, d'une réflexion profonde, d'une indifférence aux aléas du monde. Cette modernité des représentations humaines prolonge l'esprit d'Aristide Maillol à Banyuls-sur-Mer et de Manolo Hugué à Céret, ses prédécesseurs dont il a pu admirer les sculptures.

En juin 1987, sa veuve et sa fille Mathilde Aggeri font don à Saint-Jean-Pla-de-Corts de deux œuvres, *Timidité* et *La femme boule*, la première située près de la mairie et l'autre dans un renfoncement fleuri à droite vers Maureillas. Leur inauguration s'était déroulée en présence du premier adjoint de la mairie, M. Montalat, des écoliers et de nombreux Saint-Jeannais.

La dernière sculpture est située à côté de la fontaine du docteur Basman, juste avant le pont. Plus récente, inaugurée au printemps 2000, elle se veut plus contemporaine dans sa conception et se compose de deux parties.

Le socle en ciment intègre des galets du Tech sculptés par l'artiste du Boulou Jean Pous, qui a délaissé sa fabrique de bouchons pour se lancer dans la sculpture à 87 ans. Mort à 99 ans, il a eu droit à une exposition en compagnie des œuvres de son fils François et de sa petite-fille Henriette, l'épouse du peintre Claude Viallat, au musée d'art moderne de Collioure en 2013.

C'est son fils François, aidé par l'ami des artistes Jean-Pierre Vilanova, qui a intégré dans la stèle les galets travaillés par son père et retrouvés pour l'occasion. Sur le dessus, une plaque de pierre marquée de stries verticales est l'œuvre de François, donnée par l'artiste à Jean-Pierre qui a voulu en faire bénéficier la commune. Cet élément s'affirme comme un prolongement filial, une reconnaissance des dons artistiques hérités et approuvés par le père. Une telle complémentarité dans leur abstraction repose de plus sur le lien avec la terre du Vallespir et l'eau du fleuve.

Elle fait ainsi entrer Saint-Jean dans l'art du XXI^e siècle.

Pas étonnant qu'à l'inauguration officielle aux côtés du maire Robert Garrabé et des élus, étaient présents autant d'artistes : Claude Viallat, Mario Chichorro (mort en 2023), Claude Massé (mort en 2017), fils de l'écrivain Ludovic Massé, Pierre Garcia-Fons, peintre et sculpteur français d'origine catalane né en 1928, et Michèle Vert-Nibet, peintre au Perthus.



Timidité (cl. P. Cantaloube).



La femme boule (cl. P. Cantaloube).

D'UNE FONTAINE À L'AUTRE : DES HISTOIRES POUR SE RAFRAÎCHIR

Retour sur l'histoire des trois fontaines du village.

Le village possède trois fontaines publiques, l'une square Guy-Malé, l'autre place des Evadés-de-France et la 3^e sur la route de Villargeil. Mais avant de les voir couler, encore a-t-il fallu faire venir l'eau !

C'est seulement au XIX^e siècle, devant les épidémies dramatiques de choléra, en 1854 et 1884, que les pouvoirs publics ont décidé d'intervenir sur la qualité de l'eau destinée aux usages domestiques.

D'où la restauration à cette époque de l'ermitage Saint-Sébastien, protecteur contre les épidémies. Et en 1872, l'eau est captée de l'autre côté du Tech, à la source de la Figuière qui va alimenter les trois fontaines. Une conduite arrive aujourd'hui encore au pont sur la rive droite du Tech où un portique a été construit pour remplir les citernes des agriculteurs. Puis, la conduite a pu traverser le Tech sans risquer d'être emportée par ses crues grâce au pont terminé en 1926 et elle parvenait ainsi au réservoir d'eau situé sur ce qui est maintenant le square Guy-Malé, réservoir qui alimentait les fontaines. Celle de la place ne jouxte plus, comme avant, le réservoir disparu derrière les constructions nouvelles de la place inaugurée en 2011. La tête de lion d'où jaillissait l'eau, a été remplacée par la nouvelle fontaine placée sur un côté de la place, de forme octogonale avec une colonne carrée au centre du bassin, ornée de 4 jets.



Saint-Augustin : pas de changement

À l'autre bout du village, à l'angle de la rue du Lavoisier, une fontaine servait d'abreuvoir pour le bétail avant de ne plus fonctionner. C'est le docteur Michel Basman, quelques années avant sa mort en 1993, qui a tenu à manifester sa reconnaissance aux Saint-Jeannais en payant les travaux de restauration. Pendant la guerre ils avaient accueilli sa famille, et l'avaient protégée et nourrie. Car dans ce triste contexte, quelques détracteurs au Boulou l'avaient menacé en tant que juif. Il a voulu compléter esthétiquement son don en faisant appel à son ami l'artiste François Pous du Boulou afin d'ajouter une sculpture à côté de la fontaine. Une plaque à son nom a été posée en présence de son petit-fils, et ce n'est qu'en 2000 que l'ensemble a été inauguré. Le généreux docteur avait déjà eu l'occasion de marquer son intérêt pour cette terre d'accueil. En effet, à la mort de son épouse Jacqueline en 1972, âgée de 61 ans et enterrée dans le cimetière de Saint-Jean, il y a fait planter symboliquement 61 cyprès. Et c'est là qu'il repose également.

La seule fontaine à ne pas avoir connu de changement est la fontaine Saint-Augustin, située sur la route de Villargeil et donc éloignée des transformations du bourg.

Patrimoine

L'ANCIEN LAVOIR DU VILLAGE RENDU COMME NEUF

Après la chute d'un arbre sur la toiture lors d'un épisode météorologique ayant provoqué sa destruction, et après de longues péripéties procédurales qui ont duré 3 ans avant d'aboutir, le lavoir communal saint-jeannais a été totalement rénové et les arbres situés à proximité, constituant une menace, ont été abattus.

Ce lavoir conçu en 1937, en même temps que les toilettes publiques, sous la place de la République, profitait de la canalisation provenant de la source de la Figuère, sur la rive droite du Tech, qui alimentait le réservoir et les fontaines du bourg depuis 1872. Avant cette date, les braves Saint-Jeannaises se rendaient sur les bords du fleuve pour rincer le linge et côtoyaient les nombreuses grenouilles qui pullulaient alors jusqu'à devenir le symbole du village. Les lavandières, entre coups de battoirs et frottements des brosses, échangeaient bien sûr les dernières nouvelles et avec toutes ses places prévues dès le départ, le lavoir a pu poursuivre son rôle d'échange des échos du village. Avec l'acquisition des machines à laver, peu à peu, après la dernière guerre, les lavandières sont devenues plus rares : plus besoin de porter la brouette chargée de la lessiveuse, de se casser le dos à rincer le linge ni de remonter la pente avec le linge à faire sécher ! Mais le lieu est resté emblématique dans la mémoire des villageois et sa destruction avait marqué les esprits qui réclamaient sa réparation.

Or les démarches entreprises aussitôt par la municipalité auprès des assurances pour arbitrer le sinistre, ont été longues et semées d'embûches. D'où cette fin des travaux seulement ces jours-ci.

L'édifice a été restauré dans sa totalité par un artisan saint-jeannais.

Les travaux de réfection des peintures et de remise en état de la plomberie, en cours de réalisation, sont effectués en régie par Vincent Pastor et le responsable des services techniques Yves Alonso.



VISITE GUIDÉE À SAINT-JEAN-PLA-DE-CORTS : QUAND L'HISTOIRE REPREND VIE

Mercredi 6 août, le guide conférencier Alex Quinta, de l'office de tourisme du Vallespir, accueillait une douzaine de visiteurs intéressés par la découverte du passé médiéval du village au cours d'une balade intimiste au cœur du centre historique et dans ses ruelles pittoresques. Il a bien voulu répondre à quelques questions.

Quels sont les points forts de votre visite ?

J'aborde l'histoire de Saint-Jean par ses cloches présentes dans son blason. Autre grand morceau de son histoire, c'est son château, son cœur. Et je termine par le pont, ce lien essentiel pour l'avenir du village.

Quels intérêts sont recherchés par les participants ?

Beaucoup sont des gens de Saint-Jean, de nouveaux arrivants qui veulent connaître l'histoire de leur lieu de vie et du Vallespir, ainsi que des vacanciers qui enrichissent leur culture.



Une anecdote pour conclure ?

J'ai remarqué que les visiteurs appréciaient beaucoup l'histoire de la chute des cloches, Barbara et Josepha. Ce sont elles qui rythment la vie des habitants, jour et nuit !



Meilleurs
Vœux!

Robert GARRABÉ
maire de St-Jean-Pla-de-Corts
et l'ensemble du Conseil municipal
ont le plaisir de vous convier à la
présentation des vœux de la municipalité

**Le mercredi 21 janvier 2026
à partir de 18 h 30 à la salle polyvalente**

Mairie de Saint-Jean-Pla-de-Corts

Square Guy-Malé

66490 St-Jean-Pla-de-Corts

Tél : 04 68 83 17 64

Courriel : contact@stjeanpladecorts.fr

www.stjeanpladecorts.fr

Une réalisation de l'équipe municipale

TOUJOURS INFORMÉS

La municipalité a mis en place plusieurs outils pour vous permettre de rester informés tout au long de l'année :

- Site Internet : www.stjeanpladecorts.fr
- Lettre d'information sur www.stjeanpladecorts.fr/lettre-information
- La page Facebook : www.facebook.com/StJeanPlaDeCorts
- Square Guy-Malé, un Journal d'information lumineux
- **CityAll**, une application mobile gratuite téléchargeable sur Google Play et App Store pour informer et alerter les habitants en temps réel sur leur smartphone.

Le Syndicat des Trufficulteurs Catalans organise la

Fête régionale de la Truffe Noire du Canigó

DIMANCHE 8 FÉVRIER 2026
ST-JEAN-PLA-DE-CORTS 9h à 17h



Avec la participation de
Maxime CAYUELA
Jeune talent "Catalan"
promu par
"The Voice Kids 2020"

Marché Produits de Terroir Gastronomie et divers

Programme de la journée :

animations, tombola, concert, séance de cavage, conférence animée documentaires sur la vie de la truffe, ouverture du marché à la truffe à 11h, allocutions, intronisation de « la truffe noire du Canigó », etc...

A 12h30, venez savourez « le diamant noir »...

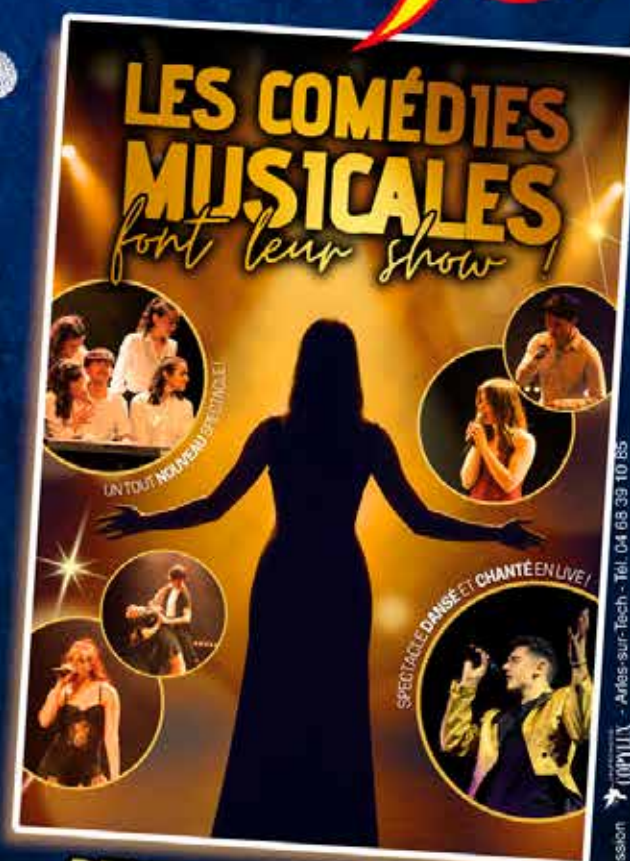
Repas Gastronomique à la Truffe

(apéritif, entrée, plat, trou Catalan, fromage, dessert, vins, café & Spectacle concert inclus : 70€)

Sur réservation uniquement :

04 68 82 88 05 - valinvest66@orange.fr

TRUFFICULTEURSCATALANS.COM



PENDANT LE REPAS



L'INDEPENDANT



ici Roussillon

RADIO AVIVA



l'agri